

TWIZY

uživatelská příručka



Vítejte ve svém elektrickém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, které Vám umožní:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Pomohou vám následující symboly:

S piktogramy  a  se setkáte ve vozidle. Oznamují, že podrobné informace o vybavení vašeho vozidla a jeho provozních omezeních naleznete v manuálu.



v manuálu označuje riziko, nebezpečí nebo bezpečnostní doporučení.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku. Schémata v uživatelské příručce představují pouze příklady.

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.

Přeloženo z francouzštiny. Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného svolení výrobce vozidla zakázány.

Seznamte se se svým vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

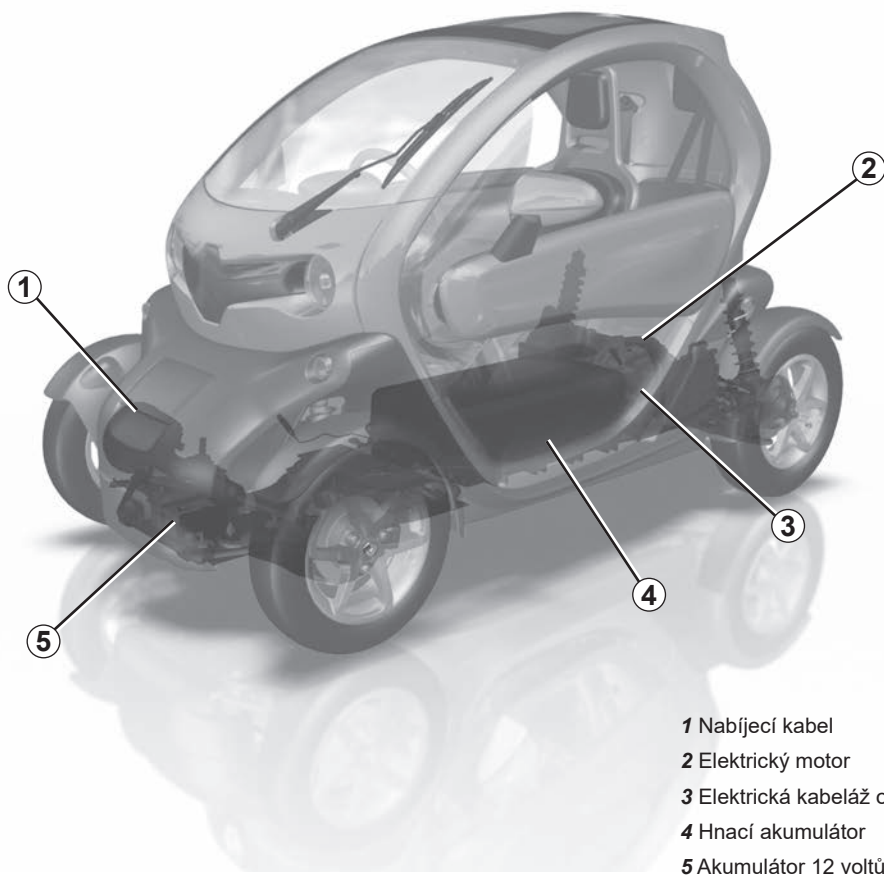
6

Abecední rejstřík

7

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Elektrické vozidlo: úvod	1.2
Důležitá doporučení	1.7
Elektrické vozidlo: nabíjení	1.8
Popis	1.14
Dveře	1.15
Systém blokace startování	1.16
Přední sedadlo	1.17
Bezpečnostní pásy	1.18
Doplňkové zádržné prostředky k přednímu bezpečnostnímu pásu	1.21
Bezpečnost dětí: obecné údaje	1.25
dětská sedačka	1.27
připojení dětské sedačky	1.28
instalace dětské sedačky	1.29
Pracoviště řidiče	1.32
Kontrolky	1.33
Displeje a ukazatele	1.36
Čas	1.38
Zvuková a světelná signalizace	1.39
Houkačka	1.40
Vnější osvětlení a signalizace	1.41
Stěrače, ostřikovače	1.43



ELEKTRICKÉ VOZIDLO: úvod (2/5)

Elektrická vozidla mají určité specifické funkce. Doporučujeme Vám pozorně si přečíst tento návod, který popisuje Vaše elektrické vozidlo.

Zvláštnost

V závislosti na zemi bylo toto vozidlo schváleno v kategorii čtyřkolých vozidel nebo osobních vozidel. Je možné, že musí splňovat zvláštní předpisy ohledně potřebného řidičského oprávnění, typu používaných komunikací atd. Ujistěte se, že vaše použití je v souladu se zákony vaší země.

Akumulátory

Elektrické vozidlo má dva typy akumulátoru:

- hnací akumulátor;
- 12 V akumulátor.

„58 V“ hnací akumulátor

Tento akumulátor shromažďuje energii nezbytnou pro fungování motoru vašeho elektrického vozidla. Jako každý akumulátor se i tento vybíjí při používání a musí tedy být pravidelně dobíjen.

Není nezbytné s dobíjením čekat, až bude hnací akumulátor vybitý až na rezervu.

Pomocí domácí zásuvky trvá úplné nabití přibližně 3,5 hodiny.

Dojezdová vzdálenost vozidla závisí na nabití hnacího akumulátoru, ale také na Vašem způsobu řízení.

Přejděte na odstavec „Dojezdová vzdálenost vozidla: doporučení“ v kapitole 2.

Akumulátor 12 voltů

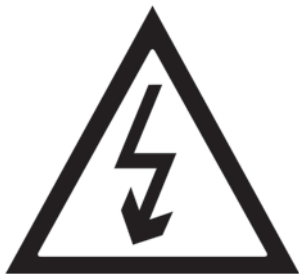
Druhým akumulátorem vozidla je 12 V akumulátor. Ten dodává energii nutnou k provozu vybavení vozidla (osvětlení, stěrače čelního skla atd.)

12 V akumulátor se nabíjí:

- když je nabitý trakční akumulátor;
- když je zapnuté zapalování;

Viz odstavec „12 V akumulátor“ v kapitole 4.

A



Symbol **A** označuje elektrické prvky ve vozidle, které mohou představovat ohrožení Vašeho bezpečí.

33436

Elektrický obvod „58 voltů“

Elektrický obvod poznáte podle kabeláže oranžové barvy a podle prvků označených symbolem



Systém pohonu elektrického vozidla používá stejnosměrného napětí o hodnotě cca 58 voltů. Tento systém může být zahřátý při běžícím motoru i po vypnutí zapalování.

Veškeré zásahy do elektrického systému ve vozidle (součástky, kabely, konektory, hnací akumulátor) nebo jeho úpravy jsou přísně zakázány z důvodu rizik, která mohou znamenat pro vaši bezpečnost. Kontaktujte značkový servis.

Hrozí nebezpečí požáru, popálenin nebo úrazů elektrickým proudem, které mohou vést k vážnému zranění.

Hluk

Elektrická vozidla jsou velmi tichá. Nejste na to zvyklí ani ostatní účastníci silničního provozu. Je pro ně těžké rozeznat, zda se vozidlo pohybuje.

Doporučujeme vám mít neustále na paměti, že je vozidlo vybaveno houkačkou, a používat ji, zejména pokud jedete městem nebo při couvání a parkování (viz informace v odstavci „Houkačka“ v kapitole 1).

Protože je motor tichý, budete slyšet zvuky, na které nejste zvyklí (aerodynamický hluk, pneumatiky atd.).

Během nabíjení může vozidlo vydávat různé zvuky (ventilátor, relé atd.).



Protože je vaše elektrické vozidlo tiché, vystupujete-li, vždy ověřte, že je aktivována ruční brzda a vypnuté zapalování.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

ELEKTRICKÉ VOZIDLO: úvod (4/5)

Způsob jízdy

Jakmile zvednete nohu z pedálu plynu během zpomalování, motor generuje elektrický proud, který je použit na dobíjení hnačího akumulátoru. Více informací naleznete v kapitole 2, část „Ekonometr“.

Brzdění elektrickým motorem je mnohem efektivnější než brzdění motorem vznětovým nebo zážehovým.



Překážky v řízení

Na straně řidiče používejte povinně pouze kobereček odpovídající vozidlu, který se upevňuje na předinstalované prvky, a pravidelně kontrolujte jeho dobré uchycení. Nedávejte více koberečků na sebe.

Nebezpečí zablokování pedálů.



Z bezpečnostních důvodů uzpůsobte svůj styl jízdy jízdním podmínkám a vyhněte se náhlému otáčení volantu, především v prudkém svahu a na kluzkém povrchu.

Nedodržení těchto doporučení může vést ke ztrátě kontroly nad vozidlem.

Hrozí nebezpečí nehody nebo vážného zranění.



Přítomnost spolujezdce ovlivňuje vyvážení vozidla, přilnavost k vozovce a zvyšuje brzdovou vzdálenost.

Uzpůsobte svůj styl jízdy jízdním podmínkám a vyhněte se prudkým jízdním manévřům, které by mohly vést ke ztrátě kontroly nad vozidlem. Hrozí nebezpečí nehody nebo vážného zranění.

ELEKTRICKÉ VOZIDLO: úvod (5/5)

Nepříznivé počasí a zaplavené silnice:



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.



Pokud hladina vody dosáhne k podlaze vozidla, vozidlo nena-
bíjejte. Obratě se na značkový
servis.

Riziko úrazu elektrickým proudem, který
může způsobit smrt.

Zvláštní případy

- Při velmi vysoké venkovní teplotě se zapne nouzový režim. Kontrolka  se zobrazí na přístrojové desce. Tento režim snižuje výkon vozidla a může vést k jeho znehybnění. Doporučujeme vozidlo zastavit a nechat elektrický systém vychladnout, dokud kontrolka  nezhasne. Výkon vozidla se poté obnoví.
- Po maximálním nabití hnacího akumulátoru a v průběhu prvních kilometrů jízdy vozidlem nebo při velmi nízké venkovní teplotě je účinnost brzdění motorem dočasně snížena. Této okolnosti je třeba přizpůsobit způsob jízdy.



Brzdění motorem však v žádném případě nemůže nahradit brzdění pomocí sešlápnutí pedálu brzdy.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ



Přečtěte si, prosím pozorně tyto rady. Nedodržení těchto pokynů může vést k **nebezpečí vzniku požáru, popálení, úrazu elektrickým proudem a vážnému poranění**.

V případě nehody nebo nárazu pod vozidlem

V případě nehody nebo nárazu na podvozek vozidla (např.: kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete poškodit elektrický obvod nebo hnací akumulátor.

Nechte zkontrolovat vozidlo ve značkovém servisu.

Nikdy se nedotýkejte součástek nebo odhalených oranžových kabelů viditelných zevnitř nebo zvenčí vozidla.

V případě závažnějšího poškození hnacího akumulátoru může dojít k prosakování:

- nikdy se nedotýkejte tekutin (kapaliny atd.), které vytékají z hnacího akumulátoru;
- pokud ke styku s pokožkou dojde, opláchněte řádně postižené místo vodou a co nejrychleji vyhledejte lékaře.

V případě požáru

V případě požáru okamžitě opusťte a evakuujte vozidlo, kontaktujte záchranný požární sbor a informujte jej, že se jedná o elektrické vozidlo. Používejte výhradně hasicí přístroje typu ABC nebo BC, které jsou vhodné pro hašení elektrických systémů. Nepoužívejte vodu nebo jiné hasicí prostředky.

Ve všech případech poškození elektrického obvodu se obraťte na značkový servis.

Pro všechny druhy odtahování

Přejděte na odstavec „Odtahování, odstraňování závady“ v kapitole 5.

Mytí vozidla

Nikdy nemyjte vozidlo, když se nabíjí.

Nikdy nemyjte vozidlo nebo hnací akumulátor pomocí vysokotlakého čističe.

Nemyjte vozidlo v myčce na vozidla používající kartáčové čištění.

Nebezpečí poškození elektrického obvodu.

Zvedání

Použití zvedáku přímo pod hnacím akumulátorem je zakázáno. Pro výměnu kola se obraťte na značkový servis.

ELEKTRICKÉ VOZIDLO: nabíjení (1/6)



Schéma principu nabíjení

1 Síťová zásuvka nebo, v závislosti na typu vozidla, nabíjecí terminál

2 Nabíjecí kabel

Všechny otázky týkající se vybavení nezbytného pro nabíjení Vám zodpoví zástupce značky.



Důležitá doporučení pro nabíjení Vašeho vozidla

Přečtěte si, prosím pozorně tyto rady. Nedodržení těchto pokynů může vést k **nebezpečí vzniku požáru, popálení, úrazu elektrickým proudem a vážnému poranění**.

Instalace u domácích zásuvek

Nechte prověřit odborníkem, zda každá zásuvka, kterou chcete používat k zapojení nabíjecího kabelu, odpovídá standardům a platným předpisům ve vaší zemi, a zda je zejména vybavena:

- zařízením na reziduální diferenční proud o 30mA typu A;
- zařízením na ochranu před přepětím (pojistka nebo jistič 16A pro každou danou použitou zásuvku);
- ochranou před přepětím způsobeným bleskem na exponovaných místech.

Doporučujeme každý měsíc kontrolovat správné fungování zařízení na reziduální diferenční proud.

Pravidelně kontrolujte dobrý stav domácí zásuvky pro nabíjení nebo nástěnné nabíjecí skříňky. V případě poškození (koroze, zhnědnutí apod.) je nepoužívejte.

Nabíjení

Nikdy nemyjte vozidlo, když se nabíjí.

Nikdy nemyjte vozidlo nebo hnací akumulátor pomocí vysokotlakého čističe.

Před připojením kabelu vždy zkontrolujte, zda je zásuvka čistá, suchá a nejsou na ní stopy rzi. Hrozí riziko vážného poranění nebo život ohrožujícího úrazu elektrickým proudem.

V případě výskytu vody, známek koroze nebo cizích těles v zásuvce nabíjecího kabelu vozidlo nenabíjejte. Hrozí nebezpečí požáru.

Nepokoušejte se do zásuvky nabíjecího kabelu strkat žádné předměty.

Nikdy nezapojujte nabíjecí kabel do rozdvočky nebo do prodlužovačky.

Nabíjecí kabel nedemontujte ani neupravujte. Hrozí nebezpečí požáru.

O kabel pečujte: Nestoupejte na něj, nedovolte, aby se namočil, tahejte za něj pouze jemně, nepřejíždějte přes něj, nevystavujte ho nárazům, nepřibližujte ho ke zdrojům tepla atd.

Pokud je modré (nebo, v závislosti na typu vozidla, oranžové) ochranné pouzdro poškozeno, nepoužívejte ho. Obratě se na zástupce značky, který Vám poskytne náhradní.

ELEKTRICKÉ VOZIDLO: nabíjení (3/6)

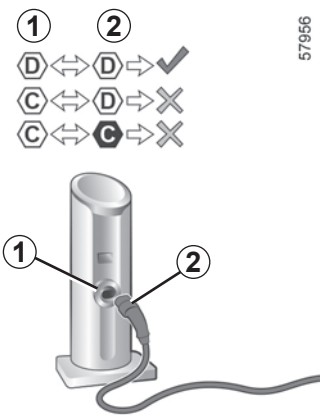
Typy nabíjení, které vyhovují evropským normám

Střídavý proud (AC)

V případě, že je tento údaj uveden na krytce nabíjení vozidla, postupujte dle pokynů uvedených níže.

Před připojením nabíjecího kabelu zkontrolujte, zda:

- barva a jedno z písmen na vstupní zástrčce **1** odpovídají barvě a jednomu z písmen na konci **2** kabelu;



Typ nabíjení	Střídavý proud (AC)	
Připojení	Nabíjecí terminál 1/nabíjecí kabel 2	
Typy nabíjení, které vyhovují evropským normám (ve všech ostatních případech se obraťte na značkový servis)	C	D

ELEKTRICKÉ VOZIDLO: nabíjení (4/6)



Nabíjecí kabel 2

Tento kabel umožňuje úplné nabití hnacího akumulátoru za cca 3,5 hodiny.

Kabel se nachází v odkládací přihrádce v přední části vozidla.



Nepoužívejte prodlužovačku nebo rozdvojkou.

Používejte pouze adaptér schválený výrobcem.

Kontaktujte značkový servis.

Hrozí nebezpečí požáru.

Nenabíjejte ani neparkujte vozidlo v extrémních teplotních podmínkách (horko nebo zima).

Snažte se hnací akumulátor nenabíjet za extrémních teplot.

Pokud venkovní teplota klesne pod nulu nebo je velmi vysoká, doba nabíjení hnacího akumulátoru bude delší. Při velmi nízké teplotě nemusí být možné akumulátor nabít.

Pokud vozidlo stálo déle než sedm dní v prostředí s teplotou nižší než -25°C , nemusí se nabití hnací baterie zdařit.

Pokud vozidlo stálo déle než tři měsíce a úroveň nabití akumulátoru se po celou tuto dobu blížila nule, nemusí se nabití akumulátoru zdařit.

Životnost hnacího akumulátoru zachováte, nebudete-li vozidlo s vysokou úrovní nabití akumulátoru nechávat odstavené déle než jeden měsíc – zvláště v období s velmi vysokými teplotami.

Doporučení

Upřednostňujte parkování a nabíjení vozidla na stinném nebo krytém místě.

Opatřebení ochranného pouzdra nabíjecího kabelu.



Pokud je modré (nebo, v závislosti na typu vozidla, oranžové) ochranné pouzdro poškozené, nabíjecí kabel je nutné vyměnit. Obráťte se na autorizovaného zástupce značky.

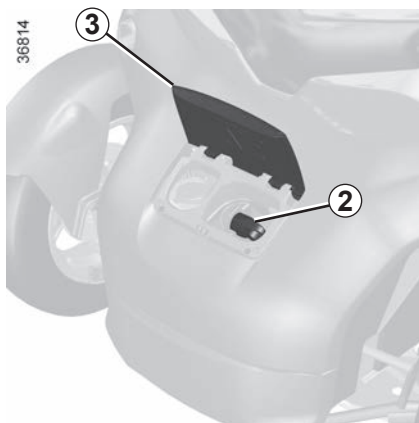
Hrozí riziko vážného poranění nebo život ohrožujícího úrazu elektrickým proudem.



Před připojením kabelu vždy zkontrolujte, zda je zásuvka čistá, suchá a nejsou na ní stopy rzi.

Hrozí riziko vážného poranění nebo život ohrožujícího úrazu elektrickým proudem.

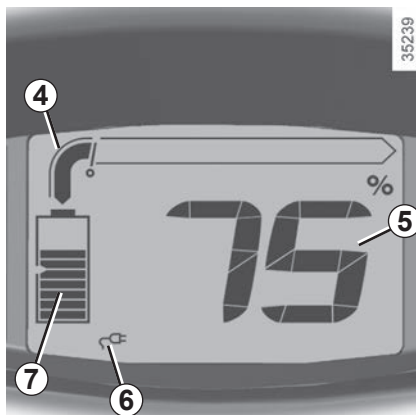
ELEKTRICKÉ VOZIDLO: nabíjení (5/6)



Nabíjení hnacího akumulátoru

Zapalování je vypnuto:

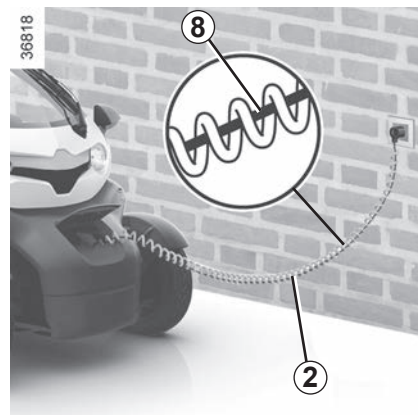
- otevření krytky **3**;
- vyjměte celý nabíjecí kabel **2** umístěný v odkládací přihrádce v přední části vozidla tak, že budete přiměřenou silou tahat za zástrčku. Maximální délka nabíjecího kabelu je přibližně 3 metry;
- zapojte kabel do zdroje napájení (zásuvky domácí rozvodové sítě apod.);
- ujistěte se, že během nabíjení nedojde k překročení omezovače vytažení **8** nabíjecího kabelu **2**.



Během nabíjení se zobrazí následující informace:

- kontrolka **4**. Blikání této kontrolky indikuje, že hnací akumulátor přijímá energii;
- procentuální vyjádření plného nabití **5**;
- kontrolka **6** signalizuje, že je kabel připojen ke zdroji napájení;
- akumulátor **7** indikuje množství energie uložené v hnacím akumulátoru.

Po dokončení úplného nabití se přístrojová deska vypne.



Zvláštnost:

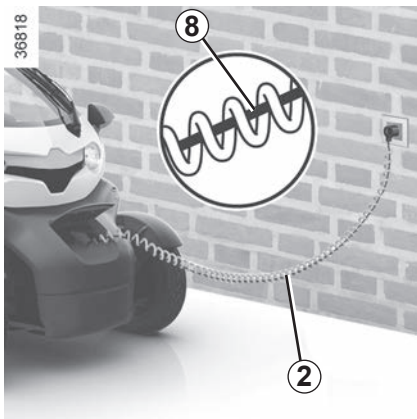
Není třeba čekat:

- a nabíjet vaše vozidlo na plnou kapacitu, pokud úroveň nabití neklesne až na hladinu rezervy;
- na úplné nabití hnacího akumulátoru, aby bylo možné vozidlo použít.

V případě, že chybí ochrana před přepětím, nedoporučujeme nabíjet vozidlo v bouřlivém počasí (blesk...).

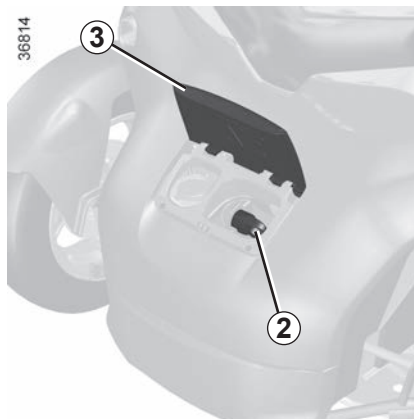
Nabíjení lze provádět pouze při vypnutém zapalování.

ELEKTRICKÉ VOZIDLO: nabíjení (6/6)



Po každém nabití je normální slyšet hluk ventilátoru z vozidla, pokud je stále zapojeno.

Během nabíjení se ujistěte, že nabíjecí kabel **2** není nadměrně vytažen. Netahejte vozidlo pomocí nabíjecího kabelu. Pokud je omezovač vytažení **8** poškozen, nabíjecí kabel vyměňte. Kontaktujte značkový servis.



Bezpečnostní opatření, na něž je třeba dbát při odpojení napájení

- Napájecí kabel od zdroje napájení odpojte vytažením zástrčky. Přístrojová deska se vypne;
- vraťte kabel **2** řádně do přední odkládací přihrádky. V závislosti na typu vozidla vložte konec zástrčky do pouzdra nebo konektoru kabelu směrem dolů;
- uzavřete krytku **3**. Ujistěte se, že opěrka je správně zajištěná.

Zvláštní případ

Pokud není možné vozidlo odpojit od nabíjecího terminálu (zástrčka je mechanicky zamčená), otočte klíčem, jako byste chtěli vozidlo nastartovat, zapalování vypněte a znovu zapněte.

Pokus nastartovat vozidlo dokončí nabíjení a odemkne terminál.

Opakujte tento postup, kolikrát je potřeba.

Důležité: před spuštěním vozidla se ujistěte, že kabel je správně uložen v pouzdru a nabíjecí kryt je zcela uzavřen.

POPIS

26565



Popis

A Kódovaný klíč zapalování, zamykání/odemykání úložného prostoru.

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).

Výměna nebo potřeba dalších klíčů

Pokud klíč ztratíte nebo potřebujete další, obraťte se výhradně na značkový servis.



Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

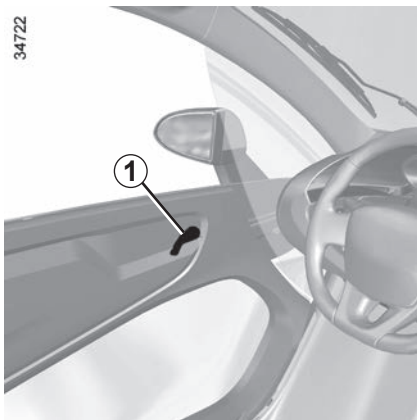
Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

Může hrozit zranění, např. z důvodu spuštění motoru nebo zapnutí zařízení.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ

34722



Otevírání zevnitř či zvenku

Nadzdvihněte páčku **1** a zatáhněte za ni směrem nahoru.

Zavření

Nechte dveře klesat, dokud nezapadnou na své místo.



Z bezpečnostních důvodů smí být dveře otevírány/zavírány pouze při stojícím vozidle.



Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

Může hrozit zranění, např. z důvodu spuštění motoru nebo zapnutí zařízení.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.



Z bezpečnostních důvodů:

– netlačte na dveře, když jsou otevřeny, pokud je ve vozidle další osoba;

- ujistěte se, že žádná osoba nebo zvíře nebrání pohybu zavření dveří;
- když vozidlo stojí v prudkém svahu, dveře při otevírání držte.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

Nikdy nejezděte s otevřenými dveřmi.

Hrozí nechtěné zavření.

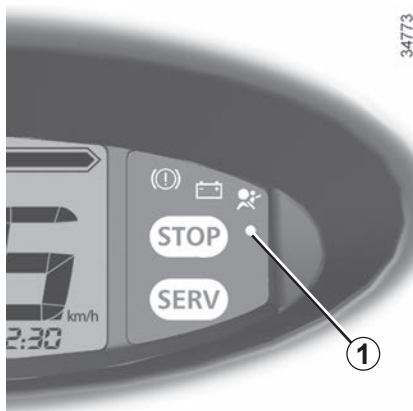
SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč k vozidlu.

Vozidlo je po zastavení motoru automaticky chráněno.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Musí být prováděn kvalifikovanými pracovníky značky.



Funkční princip

Při spouštění motoru se na několik sekund rozsvítí kontrolka **1**, která potom zhasne (viz informace v odstavci „Spuštění, zastavení motoru“ v kapitole 2).

Pokud není kód rozpoznán, kontrolka rychle bliká a motor vozidla nelze spustit.

Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Po vypnutí motoru kontrolka **1** bliká. Vozidlo je chráněno.

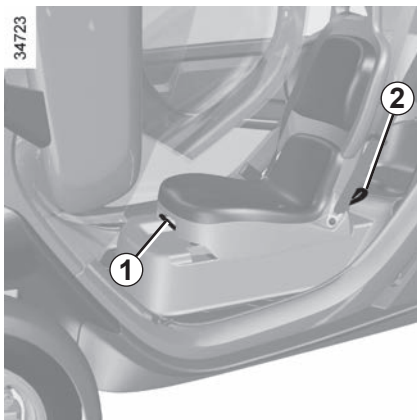
Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka po pokusu o spuštění motoru stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, znamená to funkční poruchu systému.

V tomto případě použijte druhý klíč (který Vám byl dodán spolu s vozidlem). Pokud problém přetrvává, kontaktujte značkový servis, který je jako jediný oprávněn systém blokace startování opravit.

Když je systém blokace startování motoru aktivován, nelze uvolnit ruční brzdou.

PŘEDNÍ SEDADLO



Posunutí sedadla dopředu nebo dozadu

Nadzvedněte páčku **1** pro odblokování sedadla. Ve zvolené poloze páčku uvolněte a ujistěte se o správném zajištění sedadla.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Přístup k zadním místům

Nadzdvihněte pásek **2** a posuňte sedadlo řidiče dopředu.

Pro vrácení sedadla do jízdní polohy zatáhněte za popruh **2** směrem k zadní části vozidla, dokud nedosáhnete požadované polohy.



Ujistěte se, že je sedadlo zajištěno.

Na podlahu nepokládejte žádné předměty, protože by mohly sklouznout pod pedál, a zabránit tak jeho sešlápnutí.

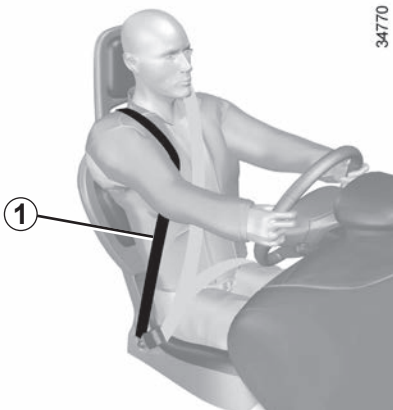
BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/3)

Z bezpečnostních důvodů při jízdě vždy používejte bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou nejprve seřídíte sedadlo řidiče a pak všech spolujezdců a upravíte bezpečnostní pásy, abyste dosáhli co největší bezpečnosti.

Seřízení místa řidiče

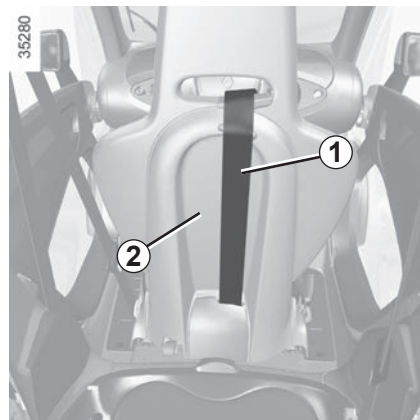
- **Sedte v sedadle řádně opření.** Je to velmi důležité pro správné držení zad;
- **seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu při zachování možnosti úplného sešlápnutí pedálů.



34770

Stahovací řemen na straně řidiče

Zasuňte své pravé rameno pod řemen **1**.



35280



Nesprávně seřízené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

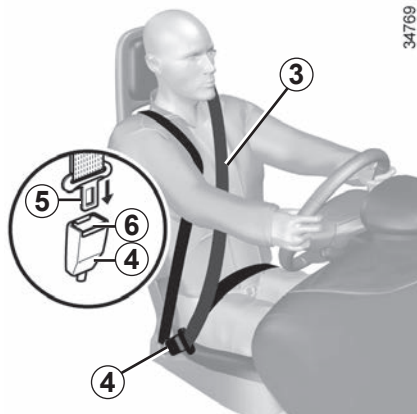


Aby nebyl omezen správný provoz stahovacího řemene, ujistěte se, že mezi opěradlem **2** předního sedadla a řemenem **1** nejsou žádné překážky. V případě nehody hrozí riziko poranění.



Nepoužívejte stahovací řemen na straně řidiče samostatně. Tento řemen je vyvinutý tak, aby doplňoval účinek bezpečnostního pásu.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/3)



Zajištění

Odviňte pás **pomalů a bez rázů** a zajištěte připevnění západky **5** do pouzdra **4** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **5**). V případě zablokování jej vraťte zpět a znovu odviňte.

Je-li pás zablokovaný úplně, pomalu, ale silně za něj zatáhněte a vytáhněte jej asi o 3 cm. Nechte ho navinout zpět a potom ho znovu odviňte.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.



Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **3** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se ho však dotýkat.

Pánevní pás **7** musí vést naplocho přes stehna a pánev.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Vyhněte se například tomu, aby pod pásy byly předměty atd.

Odmykání

Stiskněte tlačítko **6**, pás bude navinut navíječem. Přidržujte ho.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (3/3)



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě (bezpečnostní pásy, sedadla a jejich upevnění) nesmí být prováděny žádné úpravy. U zvláštních úkonů (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na značkový servis.
- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Hrudní pás si nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky poškození.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.
- Pozor, aby se do oblasti spony pásu nedostaly žádné předměty, které by mohly překážet při jeho zapnutí.
- Ujistěte se, že pouzdro pro zachycení bezpečnostního pásu je ve správné pozici (nesmí být schované, přimáčknuté, zablokované apod. ani osobami, ani předměty).

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (1/3)

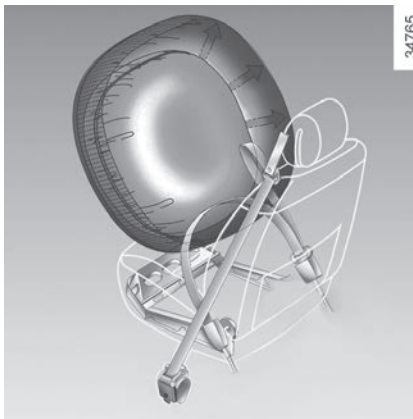
Jsou tvořeny:

- **stahovací řemen;**
- **omezovače tlaku pásu na hrudník;**
- **airbag řidiče.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- zamykání bezpečnostního pásu a stahovacího řemene;
- čelní airbag.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoli zásah na celém systému (tzn. airbagy, řídicí jednotky a kabeláž) nebo opětovné použití jeho součástí na jiném vozidle, i identickém, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit zranění, je k zásahům na airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis kvůli odstranění plynových generátorů airbagů.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (2/3)

Stahovací řemen

Viz odstavec „Bezpečnostní pásy“ v kapitole 1.

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

Čelní airbag řidiče

Airbagy jsou vybavena přední sedadla.

Značka Airbag na volantu indikuje přítomnost tohoto vybavení.

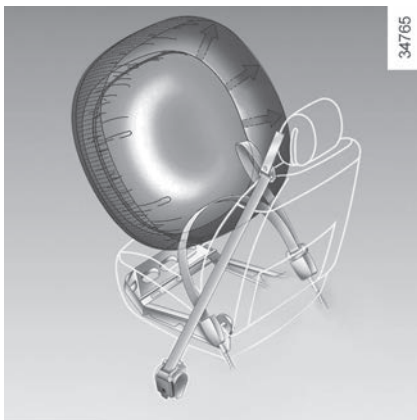
Systém airbagu se skládá:

- z airbagu a jeho plynového generátoru namontovaných na volantu;
- ze skříňky elektroniky pro sledování systému řídicího elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže, nebo jiné nepříjemnosti.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (3/3)



Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při prudkém **čelním** nárazu se airbag rychle nafoukne a utlumí náraz hlavy a hrudníku řidiče do volantu. Poté se airbag okamžitě vyfoukne, aby posádce nepřekážel v opuštění vozidla.

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoli zakrývání airbagu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (odznaky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky značkového servisu).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu. Sedte tak, aby vaše ruce byly mírně pokrčené (viz odstavec „Nastavení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

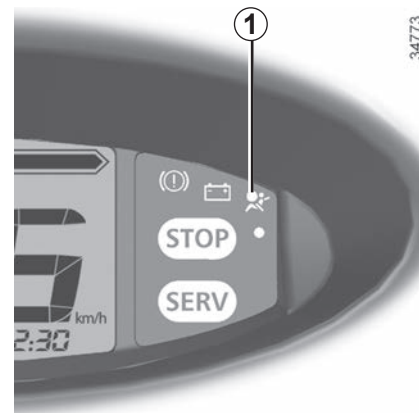
Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním předmětů při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

K aktivaci airbagů nedojde v případě převrácení vozidla nebo zadního nárazu, bez ohledu na jeho intenzitu. Nárazy do spodní části vozidla (například od chodníku, kamenů atd.) mohou tento systém aktivovat.

- Jakékoli zásahy do jakékoli části systému airbagů (airbagy, jednotka ECU, kabeláž atd.) jsou **zakázány** (nevztahuje se na kvalifikovaný personál značkového servisu).
- Aby byla zachována správná funkce a aby se předešlo jakémukoli nežádoucímu spuštění, je k zásahům na systému airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odevzdáním vozidla k ekologické likvidaci se obraťte na značkový servis, aby zajistil odstranění vyvíječe (vyvíječů) plynu.



34773

Provozní záady

Kontrolka **1**  se při zapnutí zapalování rozsvítí na přístrojové desce a po několika sekundách zhasne.

Pokud se nerozsvítí po zapnutí zapalování nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje to závadu v systému (airbagy atd.) na předních sedadlech.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje (1/2)

Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není miniaturní dospělý. Dětem hrozí specifická zranění, protože jejich svaly a kosti ještě nepřestaly růst. Samotný bezpečnostní pás jim neposkytuje dostatečnou ochranu. Použijte dětskou sedačku a ujistěte se, že ji používáte správně.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy nepoužívejte jako sedačku pro dítě nebo zvíře uložný prostor. Mohli byste tím v případě prudkého brzdění nebo nárazu ohrozit dítě, zvíře nebo řidiče.

Riziko ohrožení života nebo vážných poranění.



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž, jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkóně bez zábradlí!

Dítě nikdy nedržte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní. Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, vyměňte dětskou sedačku a dejte zkontrolovat bezpečnostní pásy.



Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

Může hrozit zranění, např. z důvodu spuštění motoru nebo zapnutí zařízení.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje (2/2)

Použití

Měla by být používána pouze dětská sedačka.

Úroveň ochrany, kterou dětská sedačka poskytuje, závisí na její schopnosti udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda odpovídá předpisům vaší země a zda ji lze namontovat do vašeho vozidla. Které sedačky jsou vhodné pro vaše vozidlo vám sdělí značkový servis.

Předpisy pro přepravu dětí jsou specifické pro každou zemi. Použití dětské sedačky závisí na věku a/nebo velikosti a/nebo hmotnosti dítěte.

U dětí, které není nutné přepravovat v dětské sedačce, dbejte na správné nastavení a zapnutí bezpečnostního pásu.

Za všech okolností je vaší povinností dodržovat předpisy a nařízení platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny v něm obsažené. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte spolu se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- správně se připoutat,
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Dbejte na to, aby bylo vaše dítě vždy připoutáno a bezpečnostní pás byl správně nastaven a seřízen.

Nikdy nedovolte svému dítěti vystrkovat hlavu z okna.

Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.

BEZPEČNOST DĚTÍ: dětská sedačka



Měla by být používána pouze dětská sedačka.

Podsedáky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedáku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedáku musí být vybaven vodítky, která polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodítkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži.

Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy nepoužívejte jako sedačku pro dítě nebo zvíře úložný prostor. Mohli byste tím v případě prudkého brzdění nebo nárazu ohrozit dítě, zvíře nebo řidiče.

Riziko ohrožení života nebo vážných poranění.

BEZPEČNOST DĚTÍ: upevnění dětské sedačky

Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte řádné upevnění bezpečnostního pásu tak, že za pás zatáhnete směrem nahoru a poté ho vytáhnete na maximum a zároveň stisknete dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení dětské sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: dětská sedačka musí zůstat řádně upevněna.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo.



Na prvcích zádržného systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.



Nepoužívejte dětskou sedačku, pokud by mohla odpnout bezpečnostní pás, který ji drží: základna dětské sedačky se nesmí opírat o západku nebo přezku bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paží ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obrat'te se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (1/3)

Na zadních místech

V zájmu bezpečnosti dítěte posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku, a potom sedadlo posuňte co nejvíce dozadu, aniž by přišlo do kontaktu s dítětem.

Zkontrolujte, zda je dětská sedačka opřená o opěradlo sedadla vozidla.



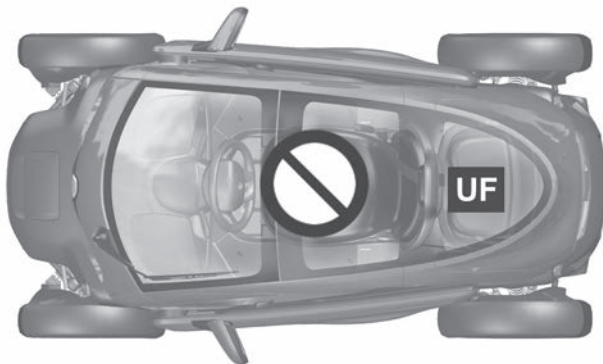
Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby se v případě prudkého brzdění nebo nárazu neuvolnila.



Zkontrolujte, zda dětská sedačka nebo nohy dítěte nebrání řádnému zablokování předního sedadla. Přejděte na odstavec „Přední sedadla“ v kapitole 1.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (2/3)



34764

 Místo, na které je zakázáno instalovat dětskou sedačku.

UF Sedadlo, na kterém je povolena instalace **pouze** „Univerzální“ **dětské sedačky**, která se instaluje pomocí bezpečnostního pásu.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (3/3)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace jako na obrázku na předchozí straně, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Zadní sedadlo
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	X
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Skupina 0 a 0+	< 10 kg a < 13 kg	X
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Skupina 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	X
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	X
Sedačka Skupina 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	UF (1)

X = Místo, na které je instalace dětské sedačky zakázána.

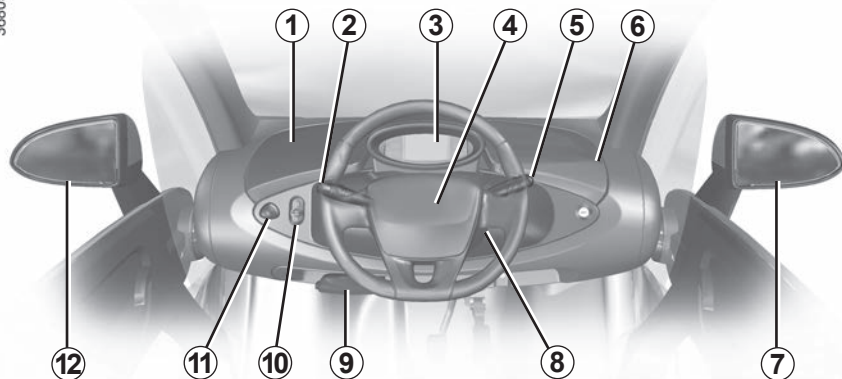
UF = Místo, na kterém je povolena instalace standardizovaného „univerzální“ dětské sedačky pomocí bezpečnostního pásu. Zkontrolujte, že je tato instalace možná.

(1) umístěte zadní stranu dětské sedačky k opěradlu sedadla a posuňte přední sedadlo dozadu, aniž by přišlo do kontaktu s dítětem.

PRACOVNÍŠTĚ ŘIDIČE

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

36805



1 Zásuvka úložného prostoru a příslušenství.

2 Páčka:

- klakson,
- směrových světel,
- vnější osvětlení,
- houkačka.

3 Ovládací panel.

4 Úložný prostor pro airbag řidiče.

5 – Páčka stěračů/ostřikovače čelního skla,

- tlačítko pro přepínání informací na palubním počítači,
- ovládání odmrazování předního skla.

6 Uzamykatelný úložný prostor.

7 a 12 Vnější zpětná zrcátka

Pro nastavení zrcátek stiskněte příslušné zrcátko.

8 Startovací spínač na klíč.

9 Ruční brzda.

10 Ovládání:

- jízda vpřed,
- neutrál,
- zpětný chod.

11 Spínač výstražných světel.

SVĚTELNÉ KONTROLKY (1/3)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



Přístrojová deska A: se rozsvítí při zapnutí zapalování.

Kontrolka **SERV** vyžaduje co nejrychlejší návštěvu značkového servisu a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla



Kontrolka obrysových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolky směrových světel



Kontrolka systému blokace startování

Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.



Kontrolka signalizace vozidla připraveného k jízdě

Přejděte na odstavec „Spuštění, vypnutí motoru“ v kapitole 2.



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se nerozsvítí při zapnutí zapalování nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje to poruchu systému. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Kontrolka zapojení nabíjecího kabelu

Rozsvítí se, když je nabíjecí kabel zapojen do zdroje napájení.



Kontrolka **STOP** signalizuje nutnost z bezpečnostních důvodů okamžitě a bezpodmínečně zastavit v souladu s dopravní situací. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu. Kontaktujte značkový servis.



Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis.

SVĚTELNÉ KONTROLKY (2/3)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



SERV

Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile se motor nastartuje. Může se rozsvítit společně s dalšími kontrolkami na přístrojové desce.

Vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.

STOP

Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile se motor nastartuje. Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Signalizuje Vám v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti nutnost okamžitě a bezpodmínečně zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu.

Kontaktujte značkový servis.

Zvláštní funkce: Ve strmém svahu se rozsvítí kontrolka a rozezní se zvukový signál, pokud se vozidlo pohybuje nadměrnou rychlostí. V takovém případě je nutné rychlost snížit. Hrozí nebezpečí poškození motoru. Kontrolka zhasne, jakmile rychlost vozidla klesne pod maximální nastavenou úroveň.



Kontrolka odmrazování čelního skla.



Kontrolka dobíjení akumulátoru 12 voltů

Pokud se rozsvítí, omezte používání všech zařízení a příslušenství s vysokou spotřebou energie, jejichž činnost není nezbytná.

Pokud kontrolka zůstane rozsvícená, obraťte se urychleně na značkový servis.

Pokud se rozsvítí spolu s kontrolkou **STOP** a zazní-li přitom zvukový signál, znamená to závadu na nabíjecím okruhu 12 V akumulátoru. Okamžitě zastavte vozidlo a obraťte se na zástupce značky.



Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile je ruční brzda povolena.

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou **STOP** a zazní zvukový signál, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému.

Zastavte a kontaktujte značkový servis.

SVĚTELNÉ KONTROLKY (3/3)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ A NA ZEMI PRODEJE.



Výstražná kontrolka elektro-technického systému

Pokud se varovná kontrolka rozsvítí, znamená to, že je teplota trakčního akumulátoru nebo motoru příliš vysoká. Jed'te plynuleji.

Rozsvícení varovné kontrolky může být prováděno poklesem výkonu vozidla.



Kontrolka nízké hladiny nabití hnacího akumulátoru

Rozsvítí se, když hladina nabití hnacího akumulátoru dosáhne na práh rezervy. Přejděte na odstavec „Displeje a indikátory“ v kapitole 1.



Výstražná kontrolka elektro-technického systému

Pokud se rozsvítí za jízdy, signalizuje elektrotechnickou závadu na elektrickém obvodu „58 V“. obraťte se urychleně na značkový servis.

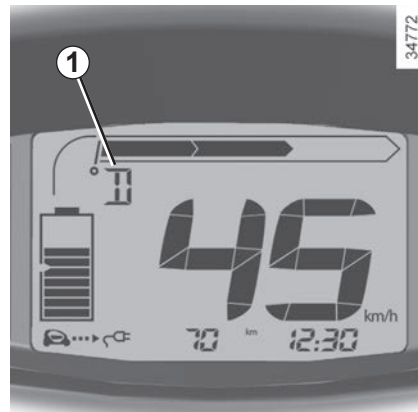
Pokud je vozidla nastartované nebo jede, popř. pokud blikne **STOP** výstražná kontrolka a zazní zvukový signál, znamená to, že krytka dobíjení je otevřená nebo není zcela uzavřená. Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a ujistěte se, že je nabíjecí kabel odpojen a kryt je řádně uzavřen.



Neobsazeno

CHYBA Neobsazeno

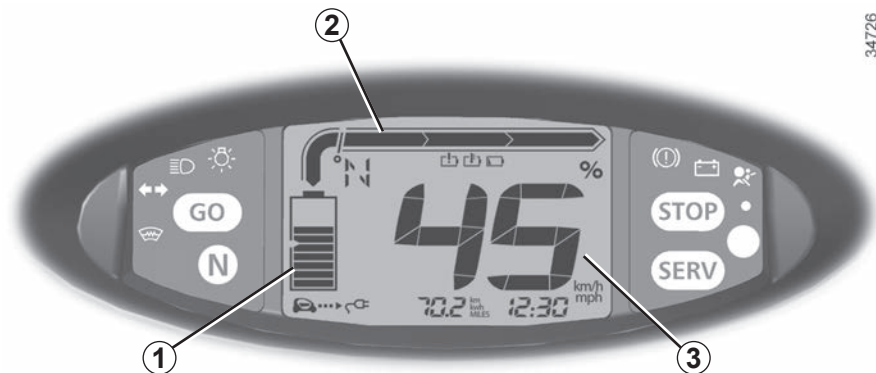
+ Neobsazeno



Ukazatel polohy řadicí páky 1 (N, D nebo R).

DISPLEJE A INDIKÁTORY (1/2)

Přítomnost a funkce displejů a ukazatelů ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



34726

Hladina nabití 1

Měřič ukazuje množství zbývající energie.

Poznámka: Při každém vypnutí motoru se přepočítá zbývající hladina energie. Při následujícím zapnutí zapalování je možné zaregistrovat malou odchylku zobrazení hladiny.

Práh rezervy

Když je akumulátor nabitý přibližně na 12 %, varovná kontrolka  se rozsvítí, což je provázeno zvukovým signálem. Pro optimalizaci dojezdové vzdálenosti Vašeho vozidla viz odstavec „Doporučení: úspora energie“ v kapitole 2.

Hranice bezprostředního zastavení

Když hodnota nabití akumulátoru klesne pod 6 %, zvukový signál se opakuje přibližně každých 20 sekund , přičemž bliká varovná kontrolka.

Výkon motoru se progresivně snižuje až do úplného zastavení vozidla.

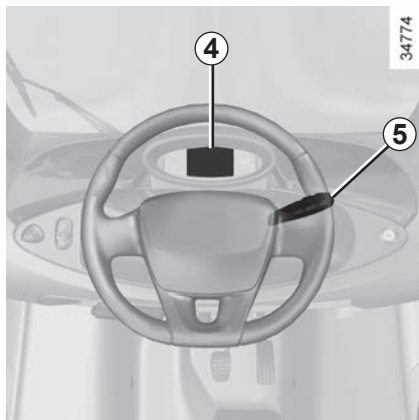
Přejděte na odstavec „Odtahování: v případě poruchy elektrické energie“ v kapitole 5.

Ekonometr 2

Přejděte na odstavec „Ekonometr“ v kapitole 2.

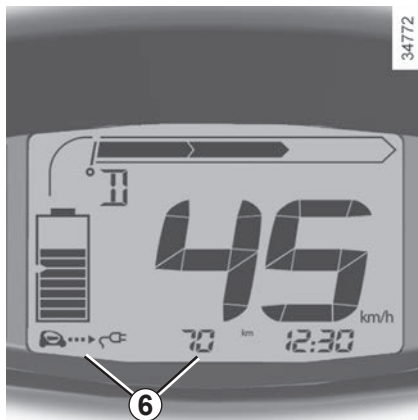
Tachometr 3

V kilometrech nebo mílích za hodinu.



Displej 4

Stiskněte a podržte tlačítko **5** pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy. Zvolené zobrazení musí být „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.



Oblasti **6** přístrojové desky zobrazují při opakovaném stisknutí tlačítka **5** níže popsané informace:

- předpokládaná dojezdová vzdálenost,
- počítadlo celkové ujeté dráhy;
- počítadlo dílčí ujeté dráhy;
- eko-skóre;
- čas (CS : Clock setting).

Poznámka: Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

Zvláštnosti zobrazení odhadovaného dojezdu

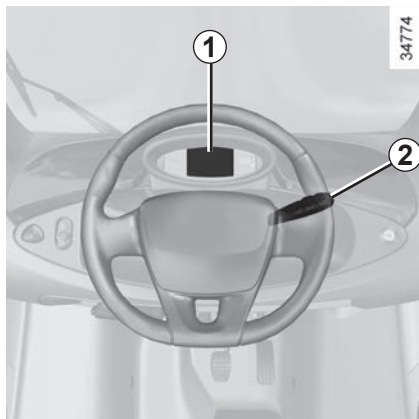
- sportovní jízda rychle snižuje předpokládanou dojezdovou vzdálenost. Po návratu k jemnějšímu stylu jízdy je nutné ujet několik km, než bude upravený odhad realistický;
- předpokládaná dojezdová vzdálenost zobrazená při nabití hnacího akumulátoru se vypočítává na základě spotřeby energie za posledních 150 ujetých km.

Přístrojové desky pracující v mílech

můžete přejít na km/h.

Stiskněte tlačítko **5** a zapněte zapalování. Ukazatel jednotky měření rychlosti se rozblíká na přibližně tři vteřiny, poté se na displeji rozblíká nová jednotka a následně začne svítit trvale: uvolněte tlačítko **5**. Pro přechod na míle postupujte stejným způsobem.

ČAS



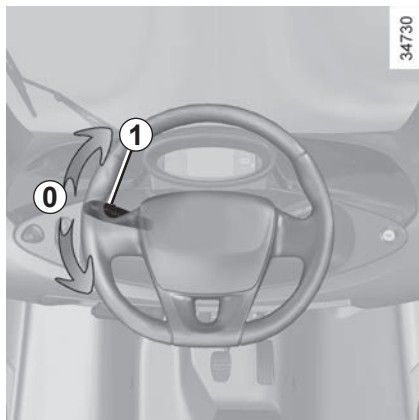
Při zapnutém zapalování se na přístrojové desce zobrazují hodiny.

Nastavení času na přístrojové desce 1

- Stiskněte tlačítko **2** opakovaně rychle za sebou, dokud se nezobrazí čas;
- stiskněte a podržte tlačítko **2**. Zobrazení hodin začne blikat;

- stiskněte tlačítko **2** tolikrát, kolikrát je potřeba pro nastavení hodin;
- stiskněte a podržte tlačítko **2** pro potvrzení hodin. Zobrazení minut začne blikat;
- stiskněte tlačítko **2** tolikrát, kolikrát je potřeba pro nastavení minut;
- stiskněte a podržte tlačítko **2** pro potvrzení minut.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



Houkačka

Stiskněte konec páčky **1**.

Světelná signalizace

Pro světelnou signalizaci protijedoucím vozidlům přitáhněte páčku **1** směrem k sobě.

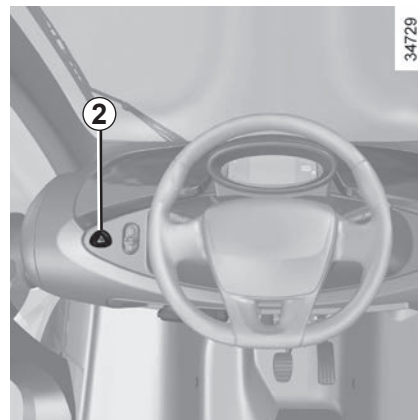
Směrová světla

Přepněte páčku **1** v rovině volantu ve směru, ve kterém budete volantem otáčet.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu k automatickému vrácení páčky do polohy **0** nestačí.

Existuje také střední poloha, ve které lze páčku při změně jízdního pruhu držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.



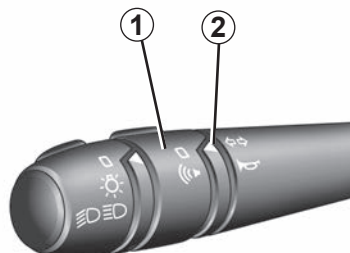
Nouzová světla

Aktivujte spínač **2**. Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou. Smí se používat pouze v případě nebezpečí pro upozornění ostatních motoristů, že musíte zastavit na nezvyklém nebo dokonce zakázaném místě, případně za mimořádných podmínek řízení či provozu.

HOUKAČKA

Elektrická vozidla jsou velmi tichá. Tento systém umožňuje upozornit ostatní účastníky silničního provozu, zejména chodce a cyklisty, na Vaši přítomnost.

35398



Aktivace systému

Při spuštění motoru otočte středový kroužek **1** na dříku páky až do polohy, kdy bude symbol (🔊) ukazovat na značku **2**.

Deaktivace systému

Otočte středový kroužek zpět **1** do polohy 0.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (1/2)



Denní světla

Tlumená světla se rozsvítí bez stisknutí páčky **A** hned po zapnutí motoru.

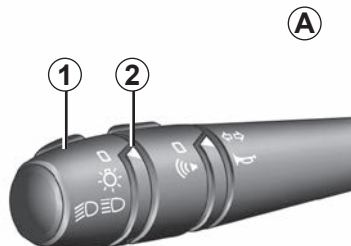


Obrysová světla

Otáčejte koncem **1** páčky **A**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Osvětlení přístrojové desky se ztlumí.

35398



Tlumená světla

Ruční funkce

Otáčejte koncem **1** páčky **A**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Při vypnutí zapalování není možné spustit světla (aby světla nemohla svítit, když je auto zaparkováno).



Dálková světla

Když je páčka **A** v poloze , přitáhněte ji k sobě. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka. Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku **A** opět přitáhněte směrem k sobě.



Zhasnutí světel

Uved'te páčku do počáteční polohy. Při spuštění motoru tlumená světla zůstanou spuštěna. Zhasnou při vypnutí motoru.

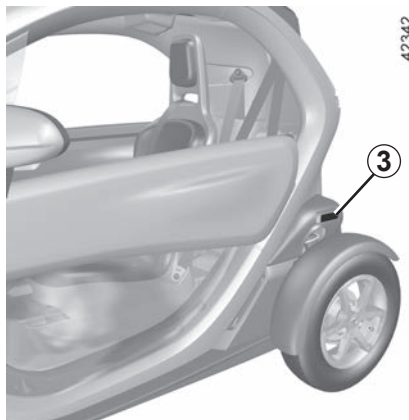
Když vozidlo jede s maximálním přípustným zatížením (viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6), je třeba tlumená světla nastavit při tomto použití v autorizovaném servise.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (2/2)

Zvuková signalizace při nehasnutých světlech

Pokud páčka není po vypnutí zapalování

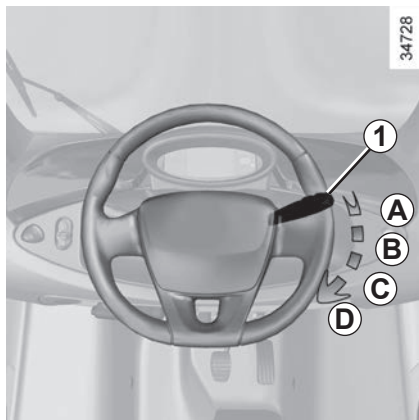
vracena do původní polohy , ozve se čtyřikrát varovný zvukový signál.



Reflektory 3

Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav bočních reflektorů. V případě poškození díly vyměňte.

STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (1/2)



Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohybujte páčkou **1**:

A vypnutí

B přerušované stírání

Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.

C pomalé souvislé stírání

D rychlé souvislé stírání



Ostřikovač

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Pokud sněží nebo mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzlá ke sklu.

Sledujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Účinnost stírátko stěrače

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- musí zůstat čistá: čistěte proto stírátko a zadní sklo pravidelně mýdlovou vodou;
- stěrač nepoužívejte, pokud je zadní sklo suché;
- pokud byl stěrač delší dobu mimo provoz, odlepte jej od zadního skla.

Vyměňte stírátko stěračů, jakmile se začne jejich účinnost snižovat: přibližně každý rok (viz informace v části „Stírátko stěračů“ v kapitole 5).

Na co dát pozor při používání stěračů

- Za mrazivého či sněživého počasí očistěte před spuštěním stěrače sklo (riziko přehřátí motoru);
- ujistěte se, že pohybu stírátko nebude bránit žádný předmět.



Před každým zásahem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla atd.) uveďte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

Riziko zranění a/nebo poškození.



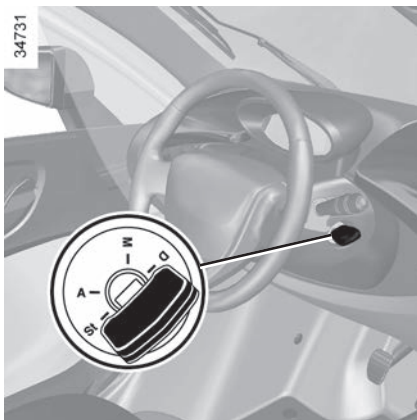
Při provádění práce na vozidle zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).
Mohlo by dojít ke zraněním.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)

Spuštění, Zastavení motoru	2.2
Ovládání rychlostí	2.3
Ruční brzda	2.5
Dojezdová vzdálenost vozidla: doporučení	2.6
Životní prostředí	2.8
Ekonometr	2.9
Eko spotřeba	2.9

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU



Poloha „Zastavení a zamknutí řízení a ruční brzdy“ St

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Povolení ruční brzdy popisuje odstavec „Ruční brzda“ v kapitole 2.

Poloha „Příslušenství“ A

Zapalování je vypnuto, nejsou v provozu žádná zařízení spotřebovávající energii.

Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto.

Poloha „Spouštěč“ D

Spuštění motoru

Otočte klíčem do polohy **D** a v této poloze jej podržte, dokud neuslyšíte zvukový signál. Uvolněte klíč.

Jakmile kontrolka  přestane blikat, je vozidlo připravené na jízdu.

Vozidlo nelze nastartovat, pokud je nabíjecí kabel zapojen a napájen nebo pokud je otevřen příklop pro nabíjení.

Vypnutí motoru

Otočte klíčem do polohy „Stop“. Kontrolka  zhasne.



Odpovědnost řidiče během parkování nebo odstavení vozidla

Nikdy neopouštějte vozidlo, zůstává-li ve voze dítě, handicapovaná osoba nebo zvíře, a to ani na krátkou dobu.

Může hrozit zranění, např. z důvodu spuštění motoru nebo zapnutí zařízení.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (1/2)



Displej 1

Na displeji 1 na přístrojové desce se zobrazuje poloha ovládání výběru 2.

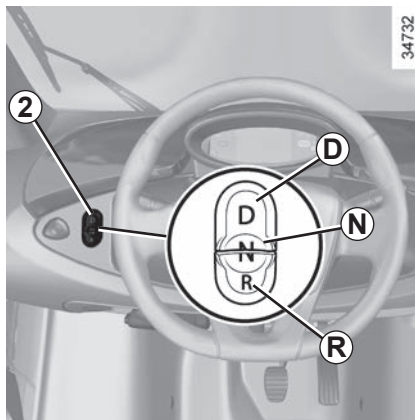
Ovládání výběru 2

D: jízda vpřed

N: neutrál

R: zpětný chod

Vozidlo je možné nastartovat jediné tehdy, když je nabíjecí kabel odpojen od vozidla a uložen.



Rozjíždění

- Zapněte zapalování;
- nastartujte motor;
- při sešlápnutém brzdovém pedálu po-volte ruční brzdu (viz odstavec „Ruční brzda“ v kapitole 2). Nyní bude možné uvést vozidlo do pohybu.

Nastavení volicí páky do polohy D nebo R provádějte pouze při stojícím vozidle, sešlápnutém brzdovém pedálu a uvolně-ném pedálu akcelerace.

Pro ochranu nabíjecího kabelu před rozje-tím vždy zkontrolujte, zda je řádně uložen ve svém krytu.

Způsob jízdy

Stiskněte spínač D, zazní zvukový signál. Za jízdy sešlápnutím pedálu akcelerace zryc-hlete na požadovanou rychlost.

Rozjíždění do kopce

Při rozjíždění na svahu před stisknutím pedálu akcelerace uvolněte ruční brzdu při současném sešlápnutí brzdového pedálu.

Rozjezd do strmého kopce

Při rozjezdu do strmého kopce:

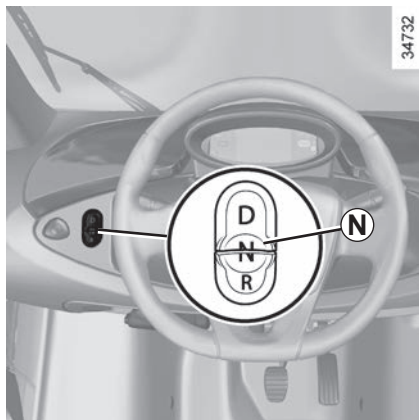
- Sešlápnutím brzdového pedálu levou nohou uvolněte ruční brzdu.
- Zrychlete sešlápnutím pedálu akcelerace pravou nohou a současně uvolněte levou nohu z brzdového pedálu, abyste zabrá-nili couvnutí vozidla.

Zpětný chod

Stiskněte spínač R.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí cou-vací světla (při zapnutém zapalování). Ozve se pípnutí.

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI (2/2)



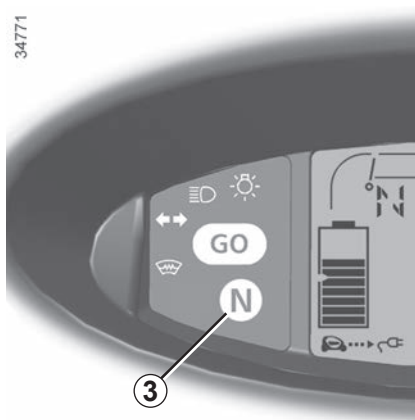
Zaparkování vozidla

Při stojícím vozidle stiskněte spínač **N**.

Kontrolka **3** se zobrazí na přístrojové desce.

Zatáhněte ruční brzdu (viz odstavec „Ruční brzda“ v kapitole 2).

Poznámka: když je vypnuto zapalování, ovládání rychlosti se automaticky přepne do polohy **N**.



Přechodné zastavení

Když vozidlo stojí a motor běží, při aktivaci polohy **D** nebo **R** zazní zvukový signál a začne blikat kontrolka , dokud nedojde k jednomu z následujících úkonů:

- sešlápnutí brzdového pedálu;
- sešlápnutí pedálu akcelerace;
- stiskněte spínač **N**;
- zajištění ruční brzdy.



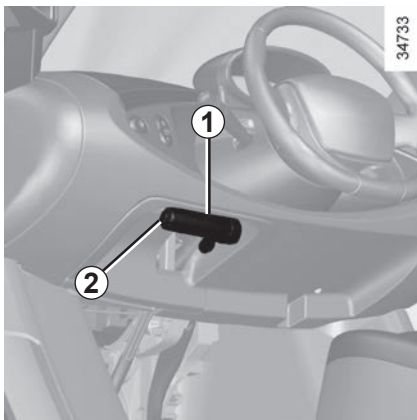
V případě nárazu na podvozek vozidla při manévrování (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete poškodit vozidlo (například deformace nápravy), elektrický obvod nebo hnací akumulátor.

Nedotýkejte se prvků obvodu ani eventuálně vyteklých kapalin.

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

Hrozí nebezpečí vážného poranění nebo úrazu elektrickým proudem.

RUČNÍ BRZDA



Ruční brzda

Povolení

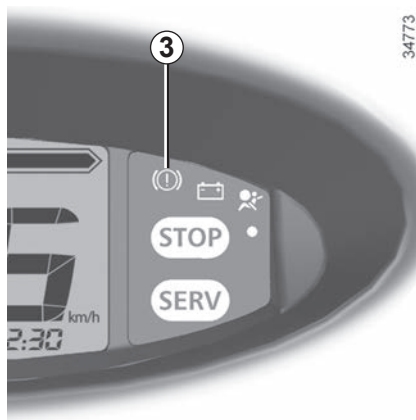
Zapalování je zapnuto.

- stlačte brzdový pedál a podržte jej v nejvyšší pozici;
- stiskněte tlačítko 2;
- jemně zatáhněte páku 1 směrem k sobě a podržte tlačítko stisknuté 2;
- stlačte je směrem dolů a doprava.



navíc.

Při stání může být, v závislosti na sklonu vozovky nebo zatížení vozidla, nutné zatáhnout brzdu aspoň o dva zářezy



Zvláštní případ

Ruční brzdu nelze uvolnit, pokud je vybitý 12V akumulátor.

Aby bylo možné ruční brzdu uvolnit, je třeba akumulátor nabít (viz odstavec „12V akumulátor“ v kapitole 4) nebo vyměnit ve značkovém servisu.

Ruční brzda je bezpečnostní zařízení vozidla. Nelze ji uvolnit bez zapnutí zapalování.

Zatažení

Zatáhněte za páku 1 směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka 3.



Rozjezd do strmého kopce

Při rozjezdu do strmého kopce:

- Sešlápnutím brzdového pedálu levou nohou uvolněte ruční brzdu.
- Zrychlete sešlápnutím pedálu akcelerace pravou nohou a současně uvolněte levou nohu z brzdového pedálu, abyste zabránili couvnutí vozidla.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí nebo poškození.

DOJEZDOVÁ VZDÁLENOST VOZIDLA: doporučení (1/2)

Při skutečném používání se může dojezdová vzdálenost vozidla měnit v závislosti na několika faktorech, které můžete částečně ovlivnit za účelem poměrně velkého prodloužení dojezdové vzdálenosti. Tyto faktory jsou:

- rychlost a jízdní styl;
- profil vozovky;
- elektrické příslušenství a vybavení;
- zatížení vozidla;
- pneumatiky;

Rychlost a styl jízdy

Vysoká rychlost snižuje dojezdovou vzdálenost vozidla.

„Sportovní“ jízda snižuje dojezdovou vzdálenost vozidla: raději jezděte „plynule“.

34630



Jedťte konstantní rychlostí.

Uzpůsobte svůj styl jízdy tak, aby docházelo k co nejmenší spotřebě energie. Více informací naleznete v kapitole 2, část „Ekonometr“.

S dostatečným předstihem předvídejte rizika silničního provozu tím, že zvednete nohu z plynu, čímž upřednostníte rekuperaci energie.

34760



Profil vozovky

Při jízdě do stoupání se nepokoušejte udržet rychlost, nesešlapujte plynový pedál více než při jízdě po rovině: snažte se udržovat stejnou polohu nohy na plynovém pedálu.

DOJEZDOVÁ VZDÁLENOST VOZIDLA: doporučení (2/2)

Použití elektrického příslušenství a vybavení

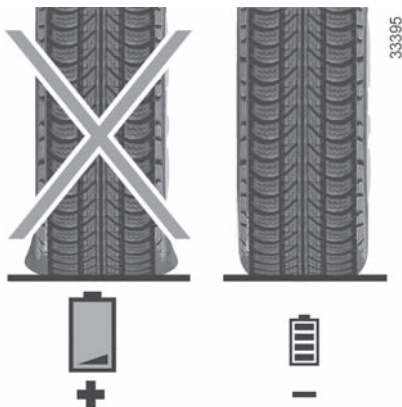
Pokud je čelní sklo zamrzlé, odstraňte námrazu ručně škrabkou, abyste omezili používání funkce odmrazování/odmlžování a ušetřili energii.

Viz odstavec „Odmrazování, odmlžování předního skla“ v kapitole 3.

Používání elektrického příslušenství (GPS, nabíječka telefonu atd.) snižuje dojezdovou vzdálenost vozidla.

Zatížení vozidla

Nezatěžujte zbytečně vozidlo.



Pneumatiky

Nedostatečný tlak zvyšuje spotřebu energie. Dodržujte tlaky v pneumatikách doporučené pro Vaše vozidlo.

Při výměně pneumatik **musíte** namontovat pneumatiky stejné značky, rozměrů, typu a struktury, jako byly pneumatiky původní.

Viz odstavec „Pneumatiky“ v kapitole 5.



Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používání pneumatik, které nejsou doporučeny výrobcem. Nedodržení tohoto doporučení může negativně ovlivnit stabilitu, chování, brzdění a vůle mezi karoserií a pneumatikami. Některé z těchto vlivů mohou za určitých jízdních podmínek vést ke ztrátě ovládání vozidla, nehodě a vážnému zranění.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo navrženo s nejvyšším ohledem na ochranu **životního prostředí** po celou dobu jeho životnosti: při výrobě, používání i při jeho likvidaci.

Výroba

Výroba vozidla byla realizována v průmyslové oblasti s uplatněním rozvinutých opatření ke snížení dopadů na životní prostředí, místní obyvatele a přírodu (snížení spotřeby vody a energie, škodlivých účinků vizuálních i akustických, znečišťování ovzduší a vod, třídění a zhodnocování odpadů).

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí

- Opotřebované díly vyměněné při běžné údržbě vašeho vozidla (akumulátor vozidla atd.) musí být předány k likvidaci pověřeným orgánům.
- Vozidlo musí být po vyřazení z provozu předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě je nutné dodržovat platné místní zákony.

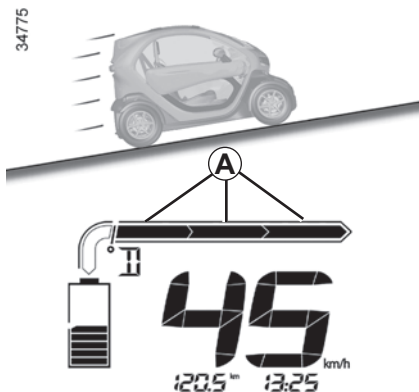
Recyklace

Vaše vozidlo je vyrobeno ze součástí z 85 % recyklovatelných a z 95 % zhodnotitelných.

Pro dosažení těchto cílů byly mnohé díly vozidla sestaveny tak, aby bylo možné je recyklovat. Struktura vozidla a použitý materiál byly sestaveny tak, aby usnadnily demontáž jednotlivých součástí a jejich opětovné zpracování v příslušných institucích.

S cílem dosáhnout co nejvyšší míry uchování přírodních zdrojů a prostředí obsahuje toto vozidlo mnoho součástí z recyklovaných plastů nebo z opětovně použitelného materiálu (rostlinný či živočišný materiál, především jako bavlna nebo vlna).

EKONOMETR/EKOSPOTŘEBA

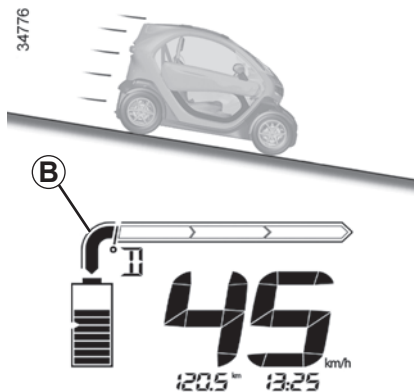


ekonometr

Ekonometr poskytuje řidiči přehled o tom, kolik energie vozidlu momentálně zbývá.

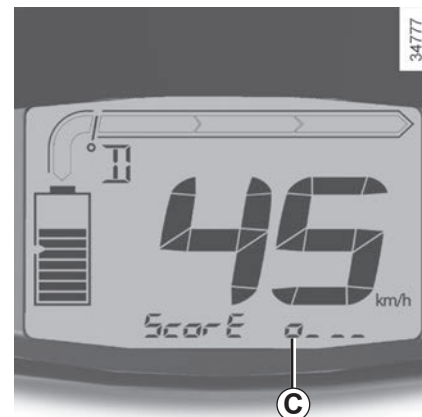
Spotřeba energie A

Hnací akumulátor dodává nezbytnou elektrickou energii motoru, který pohání vozidlo.



Rekuperace energie B

Když při jízdě zvednete nohu z pedálu akcelerační, motor během zpomalení generuje elektrický proud, který se používá k dobíjení hnacího akumulátoru.



Eko spotřeba (Éco ScorE)

Tato funkce ukazuje řidiči, zda je jeho styl jízdy vhodný pro optimální dojezd vozidla. Pro zobrazení této funkce stiskněte konec páčky stěračů tolikrát, kolikrát bude potřeba.

Čtverečky **C** indikují zvýšený dojezd: čím více čtverečků se zobrazuje, tím je dojezd větší.

Éco ScorE se vypočítává pomocí průměru z posledních tří ujetých km. Po nabití hnacího akumulátoru se vypočítává podle posledních 150 ujetých km.



Kapitola 3: Vaše pohodlí

Odmrazování a odmlžování čelního skla.	3.2
Odkládací prostory, vybavení kabiny.	3.3
	3.1

ODMRAZOVÁNÍ A ODMLŽOVÁNÍ ČELNÍHO SKLA

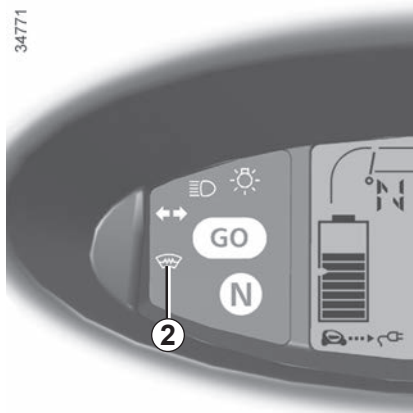


34743

Odmrazování-odmlžování čelního skla

Při běžícím motoru otočte koncem páčky **1**. Kontrolka **2** se zobrazí na přístrojové desce.

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmrázování, odmlžování.



34771

Vypnutí této funkce

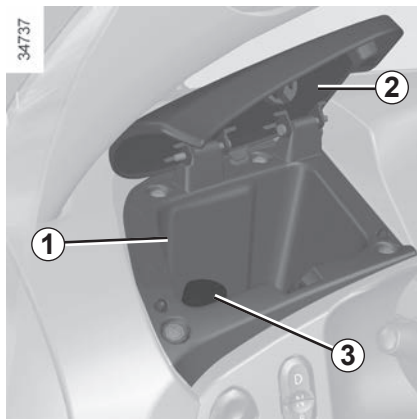
Otočte koncem páčky **1**. Kontrolka **2** na přístrojové desce zhasne.

Odmlžování se automaticky zastaví přibližně 10 sekund po aktivaci.

Doporučení

Pokud je čelní sklo zamrzlé, neodstraňujte námrazu pomocí funkce odmrázování/odmlžování (kvůli energetické náročnosti). Námrazu raději odstraňte škrabkou.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (1/4)



Levá odkládací přihrádka 1

Pro otevření zvedněte víko 2.

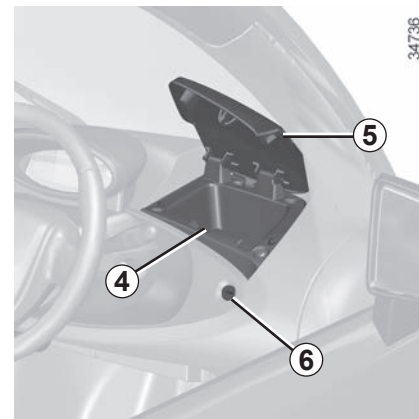
Zásuvka pro příslušenství 3

Nachází se v odkládací přihrádce 1. Slouží k připojení příslušenství schváleného technickým oddělením výrobce, jehož příkon nesmí přesahovat 65 W (napětí 12 V).



Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 65 W.

Hrozí nebezpečí požáru.



Pravá odkládací přihrádka 4

Pro otevření zvedněte víko 5.

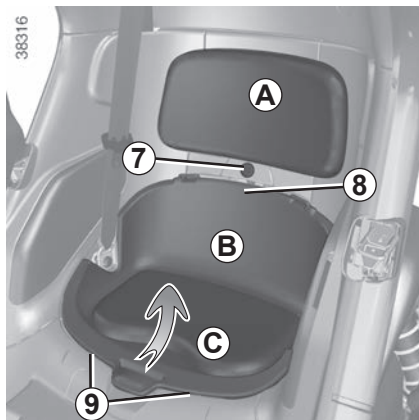
Pro zamknutí a odemknutí odkládací přihrádky 4 vsuňte klíč zapalování do zámku 6 a otočte jím.



Za jízdy ponechávejte kryty odkládacích přihrádek vždy zavřené.

V případě prudkého brzdění nebo nehody hrozí riziko poranění.

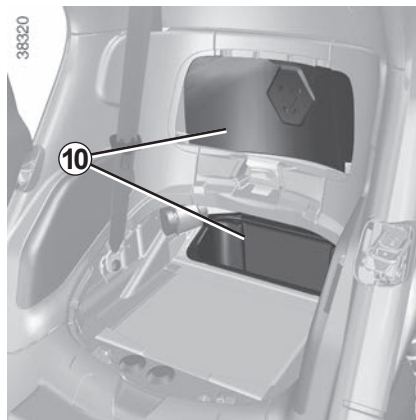
KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (2/4)



Zadní odkládací prostor 10

Pro odjištění sedáku **B** a opěradla **A** vložte klíč zapalování do zámku **7** a otočte jím.

Zavírací systém **7** umožňuje zamčení a odemčení opěradla a sedáku zadního sedadla spolujezdce a zadní odkládací přihrádky.



Odepněte opěradlo sedadla **A** a poté ho posuňte dozadu a přitáhněte k sobě. Posuňte sedák **B** v **8** a potom za něj zatáhněte nahoru, abyste odepnuli základnu. Odsuňte sedadlo **B** a nadzdvihněte ho (pohyb **C**), čímž ho vysadíte z vodicích lišt **9**.

Poznámka: při vrácení sedáku a opěradla na místo ověřte, že jsou zajištěny.



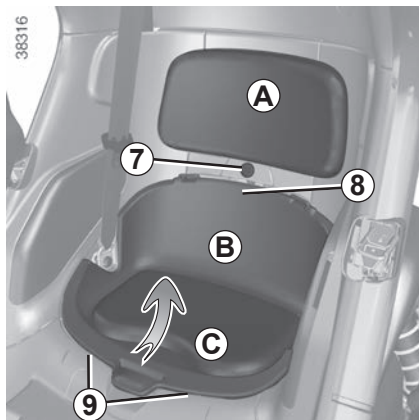
Neumisťujte do odkládacího prostoru předměty nebo zvířata, které nejsou upevněny pomocí konkrétního příslušenství pro vozidlo.

Při prudkém brzdění nebo nárazu hrozí vážná zranění.



Dbejte na to, aby v otevřených odkládacích prostorech nebyl uložen žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení, prudkém brzdění nebo v případě nárazu.

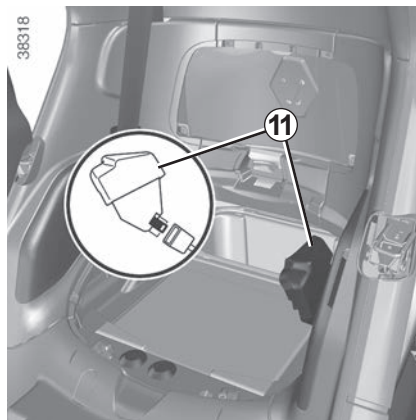
KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (3/4)



Zadní odkládací prostor

Zadní sedadlo je možné proměnit v úložný prostor.

- Pro odjištění sedáku **B** a opěradla **A** vložte klíč zapalování do zámku **7** a otočte jím;
- odepněte opěradlo sedadla **A** a poté ho posuňte směrem dolů a zatáhněte směrem k sobě;

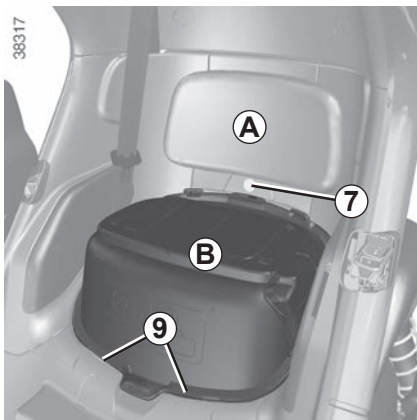


- posuňte sedák **B** v **8** a potom za něj zatáhněte nahoru, abyste odepnuli základnu;
- odsuňte sedadlo **B** a nadzdvihněte ho (pohyb **C**), čímž ho vysadíte z vodicích lišt **9**;
- v závislosti na typu vozidla vložte kryt **11** do pouzdra bezpečnostních pásů. U vozidel, která jsou jím vybavena, se kryt **11** nachází na zadní straně opěradla **A**;



Dbejte na to, aby v otevřených odkládacích prostorech nebyl uložen žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení, prudkém brzdění nebo v případě nárazu.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (4/4)



- otočte sedadlo **B**;
- nasadte sedadlo **B** do vodicích drážek **9**;
- uveďte sedadlo do správné polohy **B**;
- připněte opěradlo **A** od horní části k dolní;
- zajistěte sedák **B** a opěradlo sedadla **A** pomocí zámku **7**.

Povolené zatížení v zadním odkládacím prostoru: 10 kg s rovnoměrným rozložením.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy nepoužívejte úložný prostor jako sedačku pro osobu nebo zvíře. Mohli byste tím v případě prudkého brzdění nebo nárazu ohrozit dítě, zvíře nebo řidiče.

Riziko ohrožení života nebo vážných poranění.



Zodpovědnost řidiče

Neumísťujte do úložného prostoru žádné předměty, které nejsou upevněny pomocí konkrétního příslušenství pro vozidlo.

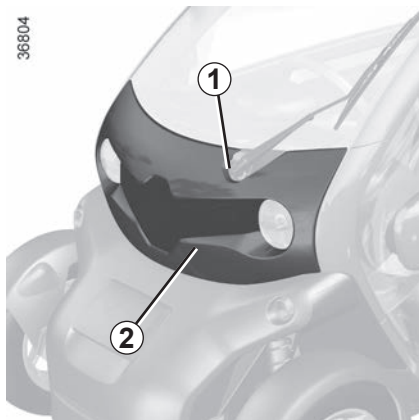
Obraťte se na autorizovaného zástupce značky.

Při prudkém brzdění nebo nárazu hrozí vážné zranění.

Kapitola 4: Údržba

Hladina:	4.2
brzdová kapalina	4.2
nádržka ostřikovače	4.3
Akumulátor 12 voltů	4.4
Údržba karoserie	4.6
Údržba vnitřních obložení	4.8
	4.1

HLADINY (1/2)



Brzdová kapalina

Kontrola hladiny se provádí při vozidle stojícím na vodorovném povrchu. Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když zpozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Přístup k nádržce brzdové kapaliny

Před vložením ruky do **1** odepněte horní lištu **2** nárazníku

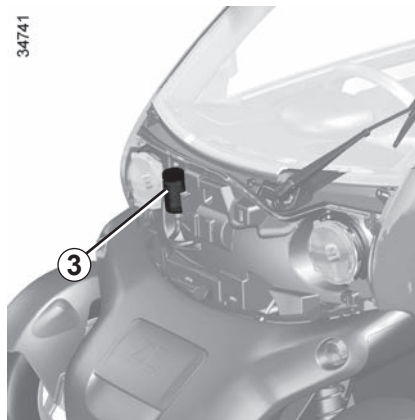
Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



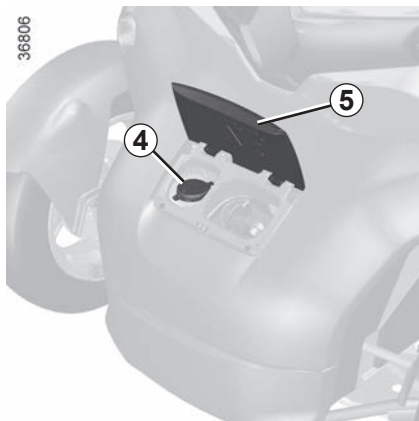
Hladina 3

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

HLADINY (2/2)



Nádržka ostřikovače

Naplnění

Otevřete příklop 5.

Otevřete uzávěr 4 a plňte nádržku, dokud neuvidíte kapalinu. Poté uzávěr zavřete.

Kapalina

Ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

Tryska

K nastavení výšky trysek ostřikovače čelního skla použijte špičatý nástroj.

AKUMULÁTOR NA 12 VOLTŮ (1/2)

Přídavný akumulátor má napětí 12 V a je zdrojem energie potřebné pro provoz vybavení vozidla (osvětlení, stěrače čelního skla, audiosystém atd.) a určitých bezpečnostních systémů – například asistenčních systémů brzd.



V zájmu zajištění vaší bezpečnosti a správné funkce elektrického vybavení vozidla (osvětlení, stěrače čelního skla atd.)

je **nezbytně nutné**, aby veškeré úkony související s přídavným 12 V akumulátorem (demontáž, odpojení atd.) prováděl kvalifikovaný odborník.

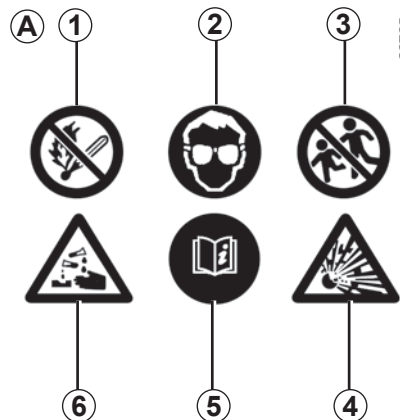
Nebezpečí vážných popálenin nebo úrazu elektrickým proudem.

Je **nutné** dodržovat intervaly pro jeho výměnu tak, jak jsou uvedeny v servisní knížce, a nepřekračovat je.

Akumulátor je specifického typu. Při jeho výměně zajistěte, aby byl nahrazen identickým typem.

Poradte se se zástupcem značky.

26913



28705

Štítek A

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- **1** zákaz otevřeného ohně a kouření;
- **2** povinná ochrana zraku;
- **3** držte z dosahu dětí;
- **4** výbušniny;
- **5** vyhledejte v uživatelské příručce;
- **6** korozivní látky.

AKUMULÁTOR NA 12 VOLTŮ (2/2)

Nabíjení 12 V akumulátoru

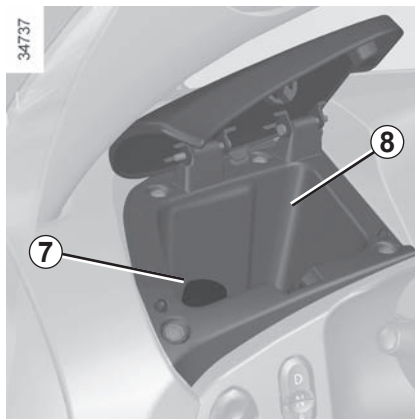
Protože je přístup k 12 V akumulátoru složitý, doporučujeme připojit nabíjecí přípojku vozidla ke zdroji napájení. Energie se dodává současně do 12 V i hnacího akumulátoru. Viz odstavec „Elektrické vozidlo: nabíjení“ v kapitole 1. Nezapomeňte vypnout zapalování, když vyměňujete hnací akumulátor.

Znehybnění vozidla na delší dobu

Před znehybněním se ujistěte, že:

- je vypnuté zapalování;
- obrysová a výstražná světla jsou vypnutá;
- hnací akumulátor je plně nabitý.

Po dlouhém znehybnění je běžné, že úroveň nabití hnacího akumulátoru klesne. V takovém případě ho dobijte (viz odstavec „Elektrické vozidlo: nabíjení“ v kapitole 1).



Připojení nabíječky k zásuvce příslušenství

Používejte pouze nabíječku, která je kompatibilní se jmenovitým napětím 14,4 V a proudem omezeným na 5 A.

Při zapnutém zapalování připojte zdroj napájení do zásuvky příslušenství **7** umístěné v odkládací přihrádce **8**. Obráťte se na autorizovaného zástupce značky.



Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 65 W. Při současném využití několika zásuvek pro příslušenství nesmí celkový příkon připojeného příslušenství přesáhnout 65 wattů.
Hrozí nebezpečí požáru.



Ke startování vozidla nepoužívejte startovací kabely. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

Dobře udržované vozidlo má delší životnost. Doporučujeme proto pravidelně udržovat jeho exteriér.

Vzhled některých částí se časem může změnit (např. vyblednout atd.).

Vaše vozidlo je před korozí chráněno těmi nejmodernějšími technickými prostředky. Nicméně je stále vystaveno působení vlivů různých parametrů.

Atmosférické korozivní vlivy

- znečištěná atmosféra (města a průmyslové zóny),
- slaná vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- roční období a vlhkost vzduchu (solení vozovek v zimě, voda z mytí ulic, ...).

Poškození při silničním provozu

Abrazivní působení

Prachové částice ve vzduchu, písek, bláto, štěrk odlétající od jiných automobilů apod.

Těmto rizikovým faktorům je nutné předcházet dodržováním určitých minimálních opatření.

Co je třeba dělat

Pravidelně myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky). Nejprve však vozidlo dostatečně opláchněte proudem vody:

- pryskyřice padající ze stromů nebo průmyslové znečištění;
- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a na spodní části karoserie;
- **trus ptáků**, který s lakem chemicky reaguje, **rychle jej odbarvuje a může způsobit až odlepení barvy**;
Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit;
- sůl, hlavně v podběžích kol a na spodní části karoserie po jízdě v oblastech, kde se používá zimní chemický posyp.

Pravidelně odstraňujte z vozidla nečistoty rostlinného původu (pryskyřici, listí apod.).

Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka proti korozi, nezapomeňte na pravidelné servisní prohlídky. Informace naleznete v servisní knížce.

V případech, že je nutné vyčistit mechanické prvky, závěsy apod. Je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

Čištění střechy

Používejte jemný hadřík nebo vatu.

Navlhčete hadřík ochranným prostředkem doporučeným naším technickým oddělením.

Ochranný prostředek jemně rozetřete kruhovými pohyby hadříku nebo kusu vaty.

Čeho byste se měli vyvarovat

Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.

Seškrabování bláta nebo nečistot za sucha.

Dlouhodobé ponechání vnějšího znečištění.

Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a která by mohla případně lak narušit.

Jízda na sněhu nebo blátě bez následného umytí vozidla, zejména podběhů kol a spodku vozidla.



Neodmašťuje a nečistíte pomocí vysokotlakého čističího přístroje nebo rozprašovačů, které nejsou homologované technickým oddělením značky.

- mechanické prvky (např. v motorovém prostoru);
 - spodní část karoserie;
 - díly se závěsy (např. vnitřní části dveří);
 - lakované plastové díly (např.: nárazníky).
- To všechno může způsobit korozi nebo poruchy funkce.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ (1/2)

Dobře udržované vozidlo má delší životnost. Doporučujeme tedy udržovat jeho interiér pravidelně.

Jakákoliv skvrna musí být vždy rychle odstraněna.

Na skvrnu jakéhokoliv původu použijte studený (případně vlažný) **roztok přírodního mýdla**.

Používání detergentů (přípravky na nádobí, práškové přípravky, přípravky s obsahem lihu...) je zakázáno.

Používejte jemný hadřík.

Opláchněte a otřete přebytečnou vodu.

Sklo přístrojové desky a dveří deflektor

(např.: přístrojová deska, hodiny atd.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou. Pokud to nestačí, použijte jemný hadřík nebo vatou namočenou v mýdlové vodě. Následně setřete jiným jemným vlhkým hadříkem nebo navlhčenou vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Na tato místa nepoužívejte prostředky obsahující alkohol ani spreje s kapalinami

Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu. Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením výrobce (značkové prodejní centrum), nebo použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě a suchý hadřík na osušení.

Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Pro rady k údržbě interiéru nebo k nespokojivým výsledkům se obraťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ (2/2)

Demontáž/opětovná montáž vyjímatelného originálního vybavení vozidla

Pokud budete muset pro vyčištění interiéru vozu vyjmout demontovatelné vybavení, následně ho znovu řádně připevněte pomocí originálních náhradních dílů.

Při stojícím vozidle se přesvědčte, že nic nebude překážet v řízení (překážky při sešlápnutí pedálů atd.).

Čeho byste se měli vyvarovat

Před větrací otvory neumísťujte deodoranty, osvěžovače vzduchu a podobné prostředky. Mohly by poškodit plášť přístrojové desky.



V kabině nepoužívejte vysokotlaké čisticí přístroje ani rozprašovače:

bez odpovídajících opatření by mohlo dojít kromě jiného k narušení správného fungování elektrických a elektronických prvků ve vozidle.

Mytí proudem vody je povoleno, pokud vodou nebudete stříkat výše, než je sedadlo řidiče.



Kapitola 5: Praktické rady

Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimním období)	5.2
Přední světlomety (výměna žárovek)	5.6
Zadní světla (výměna žárovek)	5.8
Pojistky	5.10
Příslušenství	5.12
Stěrače (výměna stírátek)	5.13
Tažení, odstranění poruchy	5.14
Funkční problémy	5.17

PNEUMATIKY (1/4)

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.

34846



Drobné nehody během jízdy, jako například „najetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.



Přední kola a zadní kola mají různé rozměry. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno vyměňovat přední pneumatiky se zadními.

Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky schválené naším technickým oddělením jsou opatřeny indikátory opotřebení běhounu **1**. Jedná se o indikátory, **kteřé jsou vlisované do několika míst na běhounu.**

Pokud je běhoun pneumatiky opotřeben až na úroveň indikátorů opotřebení běhounu, **začnou být indikátory vidět: pak je nutné pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku je nanejvýš už pouze 1,6 mm, což je příčinou nedostatečné přilnavosti na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či častá jízda po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost.

PNEUMATIKY (2/4)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržujte předepsaný tlak v pneumatikách, kontrolujte je minimálně jednou za měsíc a před každou delší cestou.

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách je stanoven podle zatížení vozidla a rychlosti jízdy. Upravujte tlak podle podmínek užívání.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na studených **pneumatikách**, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (nebo 3 PSI)**.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Použití v zimním období

Používání sněhových nebo zimních pneumatik významně snižuje dojezdovou vzdálenost vozidla.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

Sněhové nebo zimní pneumatiky

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Pozor: Tyto pneumatiky mají někdy vyznačený směr jízdy a údaj o maximální rychlosti, který může být nižší než maximální rychlost Vašeho vozidla.

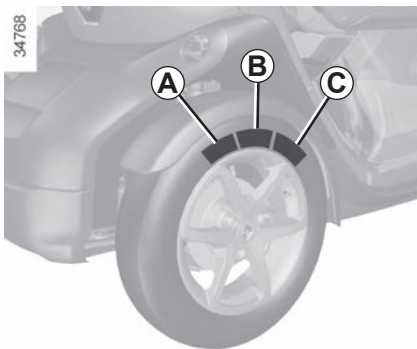
Musíte používat pneumatiky stejné značky, rozměrů, typu a struktury.

Řetězy



Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno používat řetězy.

V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.



Výměna pneumatik

Mějte na paměti, že z důvodu speciální konstrukce tohoto vozidla je specifikace pneumatik následující:

A = Rozměr, typ a struktura

B = Značka

C = Obchodní název



Pro vaši bezpečnost a dodržování platných předpisů.

Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury na stejnou nápravu.

Musí: buď mít index zatížení a kapacitu rychlosti minimálně stejné jako původní pneumatiky, anebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.

Nerespektování těchto pokynů může ohrožit vaši bezpečnost nebo porušit konformitu vašeho vozidla.

Nebezpečí ztráty kontroly nad vozidlem.



Přední kola a zadní kola mají různé rozměry. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno vyměňovat přední pneumatiky se zadními.

PNEUMATIKY (4/4)

	Typ pneumatik	Typ sněhových pneumatik	Tlak (bary)
Přední kola	125/80 R13 65M Conti.eContact	125/80 R13 65T TS800 ContiWinterContact	2,3
Zadní kola	145/80 R13 75M Conti.eContact	145/80 R13 75T TS800 ContiWinterContact	2,0



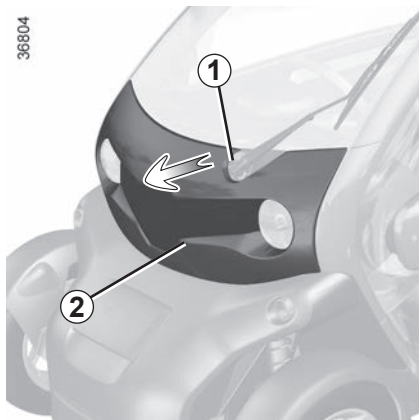
Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Namontované pneumatiky by měly být buď stejné jako původní nebo odpovídat pneumatikám doporučeným značkovým servisem.



Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používání pneumatik, které nejsou doporučeny výrobcem. Nedodržení tohoto doporučení může negativně ovlivnit stabilitu, chování, brzdění a vůle mezi karo-serií a pneumatikami. Některé z těchto vlivů mohou za určitých jízdních podmínek vést ke ztrátě ovládání vozidla, nehodě a vážnému zranění.

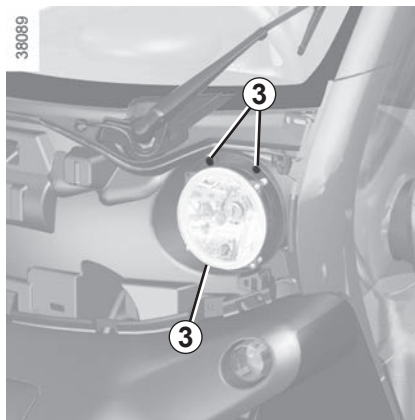
PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (1/2)



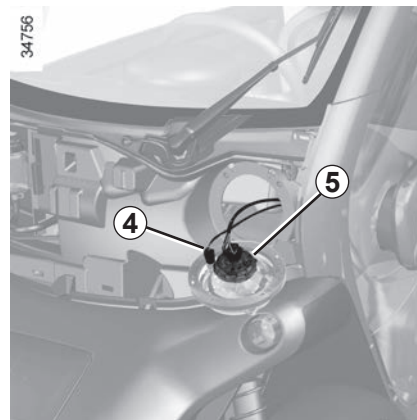
Přední světlá

- Před vložením ruky do **1** odepněte horní lištu **2** nárazníku;
- odšroubujte šrouby předních světel **3** pomocí standardních nástrojů;
- přitáhněte světlo směrem k sobě až na doraz.

Poznámka: světlomet nemůže být vyjmut zcela. Při nadměrném použití síly při pokusu o vyjmutí by mohlo dojít k uvolnění spojů.



- Otočte žárovku **4** o čtvrtinu otáčky;
- nebo žárovku **5** demontujte a potom otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky.



Typ žárovek

4 Obrysové světlo

Typ žárovky: **W5W**.

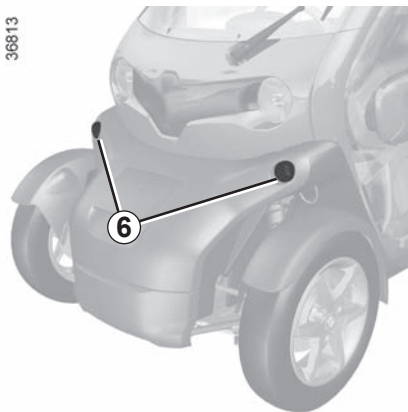
5 Tlumená/dálková světla

Typ žárovky: **H4**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (2/2)



Směrová světla 6

Obrátte se na autorizovaného zástupce značky.

Čištění světlometů

Používejte jemný hadřík. Pokud to nestačí, lehce jej namočte do mýdlové vody a vypláchněte.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatřete záchrannou krabičku obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.



Jakékoli zásahy (nebo úpravy) na elektrickém systému musí provádět značkový servis, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (zejména kabeláže a součástí). Servis má navíc k dispozici všechny díly nezbytné pro montáž elektrických součástí.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/2)



34751

Couvací/obrysová a brzdová světla

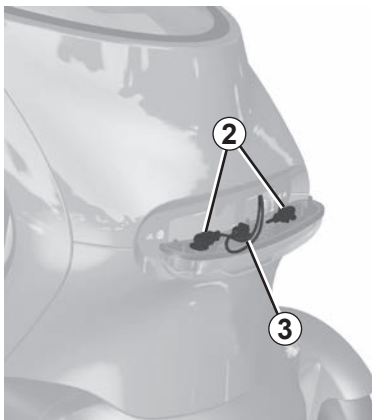
Zevnitř vozidla:

- uvolněte kryty **1** plochým šroubovákem nebo podobným nástrojem;
- odšroubujte je pomocí nástroje Torx.

Zvenčí vozidla:

- uvolněte blok světel zatažením dozadu;
- vyšroubujte objímku **2** nebo **3** a poté vyměňte žárovku.

Poznámka: Před nasunutím bloku světel se ujistěte, že kabel je na místě.



36810

Obrysově a brzdové světlo 2

Typ žárovky: P21/5W.

Couvací kontrolka 3

Typ žárovky: PY21W.

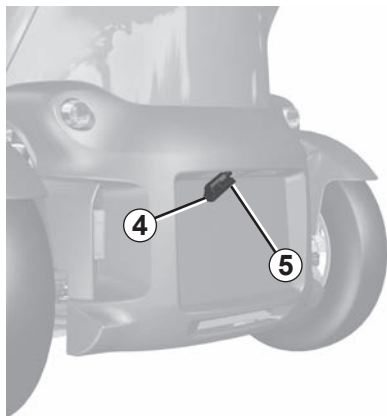
Zpětná montáž

Zpětnou montáž proveďte obráceným postupem, přičemž dbejte, abyste nepoškodili kabely.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/2)

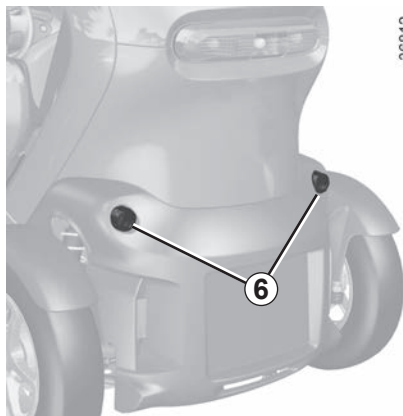


36819

Osvětlení státní poznávací značky 5

- Odepněte svítidlo 5 stisknutím jazýčku 4;
- Demontujte víko svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W.



36812

Směrová světla 6

Obraťte se na autorizovaného zástupce značky.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

POJISTKY (1/2)



Pojistková skříňka

Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.

Zatáhněte ruční brzdu a odepněte kryt A.

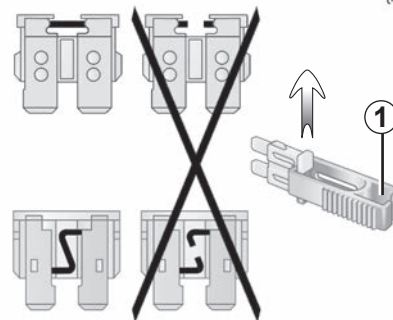
V souladu s legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



Svorka 1

Vyjměte pojistku. Pokud je jimi vozidlo vybaveno, použijte kleště 1.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.

K opravě pojistek použijte označení umístění pojistky na zadní straně krytu A.

POJISTKY (2/2)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek ZÁVISÍ NA ÚROVNI VYBAVENÍ)

Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení
	Hnací akumulátor		Panel přístrojů
	Měnič		Brzdová světla
	Levé tlumené světlo	STOP	
	Nabíječka		Obrysové světlo, levé zadní světlo
	Páčka osvětlení		Levý přední světlomet
	Zásuvka příslušenství		Airbag
ELEKTRONICKÉ			Centrální elektrická řídicí jednotka
	Odmrazování čelního skla		Diagnostická zásuvka/zásuvka pro rádio
	Připojení napájení		Houkačka
	Tlumená světla vpravo		Obrysové světlo, pravé zadní světlo
	Houkačka		Pravý přední světlomet
	Stěrače, ostřikovače		
	Brzdný systém		



Elektrická a elektronická příslušenství

Před instalací tohoto typu příslušenství (zejména u vysílačů/přijímačů: frekvenční pásmo, úroveň výkonu, poloha antény atd.) se ujistěte, že je kompatibilní s Vaším vozidlem. Poradte se se zástupcem značky.

Před připojením příslušenství k zásuvce se ujistěte, že pro zásuvku nepřekračujete maximální povolený výkon. **Hrozí nebezpečí požáru.** Přečtěte si prosím odstavec „Úložné prostory v prostoru pro cestující, kování“ v kapitole 3.

Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.

V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a umístění této pojistky.

Použití diagnostické zásuvky

Připojením elektronického příslušenství k diagnostické zásuvce můžete způsobit závažné narušení elektronických systémů vozidla. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme připojovat pouze elektronické příslušenství schválené výrobcem. Bližší informace vám poskytne autorizovaný servis. **Riziko závažné nehody.**

Dodatečná montáž příslušenství

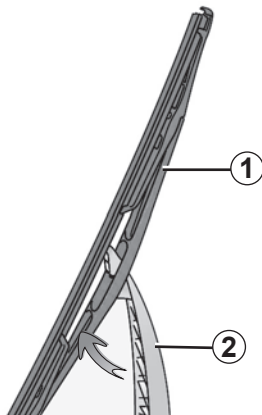
Pokud si chcete do vozidla nechat instalovat příslušenství: obraťte se na značkový servis. Aby bylo zajištěno správné fungování Vašeho vozidla a předešlo se jakémukoli riziku pro bezpečnost, doporučujeme použít specifikovaná příslušenství, která jsou vhodná pro Vaše vozidlo a která jako jediná mají záruku od výrobce.

Pokud používáte zabezpečovací tyč, umístějte ji jenom na brzdový pedál.

Překážky v řízení

Používejte pouze kobereček odpovídající vozidlu, který se upevňuje na předinstalované prvky, a pravidelně kontrolujte jeho dobré uchycení. Nedávejte více koberečků na sebe. **Mohlo by dojít k zablokování pedálů.**

STÍRÁTKO STĚRAČE



Výměna

Zapnuté zapalování, motor neběží:

- nadzvedněte rameno stěrače **2** až do dorazové polohy;
- otočte stírátkem **1**, dokud ho nesejmete z čepu.

Zpětná montáž

Pro zpětnou montáž stírátko stěrače je připněte na jeho čep. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- stírátko i čelní sklo pravidelně čistěte mýdlovou vodou;
- nepoužívejte je, pokud je čelní sklo suché;
- odlepte je od čelního skla, pokud nebyly delší dobu v provozu.



– Pokud mrzne, zkontrolujte, zda není stírátko stěrače přimrazeno ke sklu (aby nedošlo k přehřátí motoru stěrače).

- Sledujte stav stírátek.
Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Jakmile při výměně stírátko odstraníte, dejte pozor, aby rameno stěrače nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.

ODTAHOVÁNÍ, ODSTRANĚNÍ PORUCHY (1/3)

Výběr odstranění poruchy

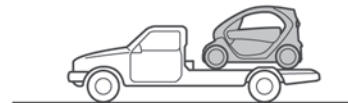
V případě závady elektrické energie

V případě úplného vybití hnacího akumulátoru je povolen jakýkoliv následující způsob odtažení: **Odtažení na plošině** nebo **tažení po silnici** pomocí vlečného oka (viz následující stránky).

Všechny ostatní případy poruch

Je povoleno pouze odtažení na plošině.

34753



Odtažení na plošině

Odtažení na plošině je **nutné** ve všech případech, kromě poruchy elektrické energie (úplné vybití hnacího akumulátoru). V případě závady elektrické energie přejděte na následující stránky.

Před tažením v případě poruchy vložte klíč do spínače, aby se odemkl sloupek řízení. Klíčem otočte do polohy **M**.

Povinně musí být dodržovány platné předpisy pro tažení.

ODTAHOVÁNÍ, ODSTRANĚNÍ PORUCHY (2/3)

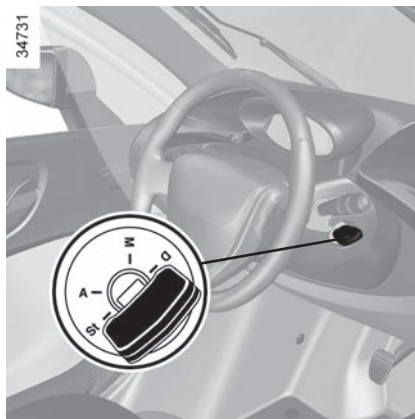


V případě závady elektrické energie: Odtahování

V případě úplného vybití hnacího akumulátoru:

- varovná kontrolka  bliká na přístrojové desce;
- varovná kontrolka akumulátoru **1** na přístrojové desce je prázdná.

Je možné odtáhnout vozidlo na plošině nebo pomocí vlečného bodu podle pokynů uvedených níže.

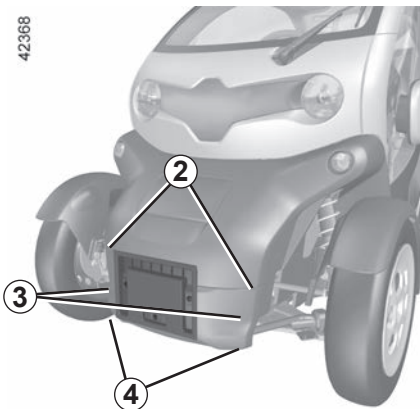


Před tažením vložte klíč do spínače, aby se odemkl sloupek řízení. Otočte klíčem do polohy **M**.

Sloupek se odblokuje, jsou napájeny funkce příslušenství: můžete používat osvětlení vozidla (výstražná světla, brzdová světla atd.). V noci musí být vozidlo osvětlené.

Povinně musí být dodržovány platné předpisy pro odtahování.

ODTAHOVÁNÍ, ODSTRANĚNÍ PORUCHY (3/3)

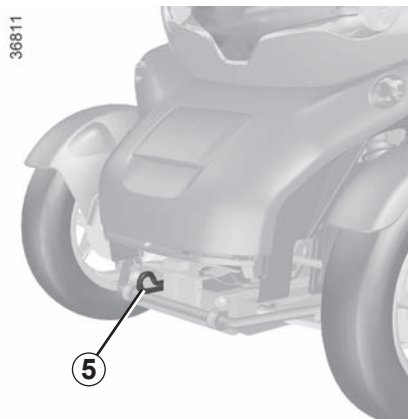


Přístup k tažnému bodu

Demontujte:

- šrouby **4**;
- plastové spony **3**;
- spony **2** umístěné pod předním nárazníkem. Zvedněte kapotu.

Dejte pozor, aby během tažení nic nenarazilo do 12 V akumulátoru.



Používejte výhradně přední tažný bod 5.

Tento tažný bod je určen výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmí být použit, ať přímo či nepřímo, k jeho zvedání.



Během tažení nevyjímejte klíč ze startovacího spínače.

FUNKČNÍ PORUCHY (1/3)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte značkový servis.

ZÁVADY	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Nabíjení akumulátoru není možné.	Žádný proud v domácích zásuvkách nebo špatné zapojení kabelu do domácí zásuvky.	Zkontrolujte instalaci (spínač, programátor atd.). Zkontrolujte zapojení (nabíjecí zásuvka atd.). Přejděte na odstavec „Elektrické vozidlo: nabíjení“ v kapitole 1.
	Venkovní teplota je velmi nízká.	Nabíjejte vozidlo na temperovaném místě. Viz odstavec „Elektrické vozidlo: nabíjení“ v kapitole 1.
	Kabel je poškozen.	S výměnou kabelu se obraťte na zástupce značky.
Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko spuštění motoru (viz odstavec „spuštění motoru“ v kapitole 2).
Vibrace.	Pneumatiky jsou špatně nahuštěné nebo poškozené.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Pokud je tlak v pořádku, zkontrolujte jejich stav u zástupce značky.
Výkon motoru je omezený.	Venkovní teplota je velmi vysoká.	Jed'te plynuleji.
	Bylo dosaženo rezervy hnacího akumulátoru.	Co nejdříve hnací akumulátor dobijte. Viz odstavec „Elektrické vozidlo: nabíjení“ v kapitole 1.
Vozidlo nelze spustit.	Krytka nabíjení je otevřená nebo nesprávně zavřená.	Ujistěte se, že je krytka nabíjení správně zajištěná. V ostatních případech se urychleně obraťte na značkový servis.

FUNKČNÍ PORUCHY (2/3)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Stěrače nefungují.	Přilepené stírátko stěrače.	Před použitím stěračů stírátko odlepte.
	Pojistka stěračů je spálena.	Obraťte se na autorizovaného zástupce značky.
	Porucha motoru.	Obraťte se na autorizovaného zástupce značky.
Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na autorizovaného zástupce značky.
Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte ji.
Směrová světla nadále nefungují.	Pouze na jedné straně: – spálená žárovka, – vadné ukostření.	Vyměňte ji.
	Na obou stranách: – spálená pojistka,	Vyměňte ji.
	– vadný centrální modul směrových světel.	Vyměnit: obraťte se na značkový servis.

FUNKČNÍ PORUCHY (3/3)

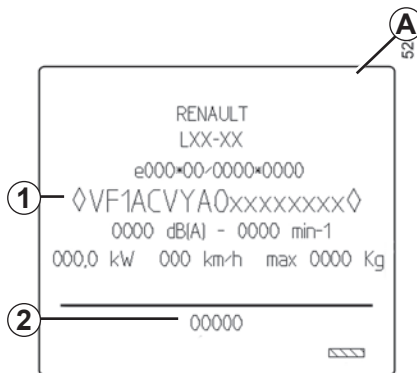
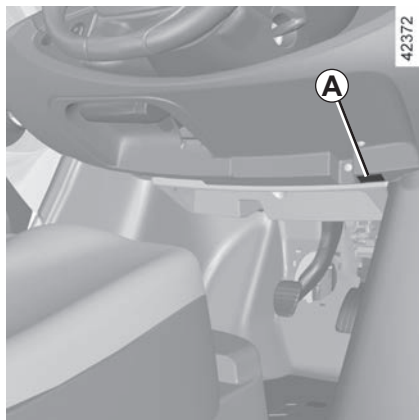
Elektrické přístroje		MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Světlomety nadále nefungují.	Pouze jeden:	– spálená žárovka,	Vyměňte ji.
		– odpojený kabel nebo špatně umístěný konektor,	Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče.
		– vadné ukostření.	Viz výše.
	Oba:	– pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
Světlomety již nezasnou.		Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na autorizovaného zástupce značky.
Stopy kondenzace ve světlech.		Nejedná se o závadu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	



Kapitola 6: Technické charakteristiky

Identifikační štítky vozidla	6.2
Identifikační štítek motoru	6.3
Charakteristika motoru	6.3
Hmotnosti	6.4
Rozměry	6.5
Náhradní díly a opravy	6.6
Doklady o provedení údržby	6.7
Antikorozní kontrola.	6.13

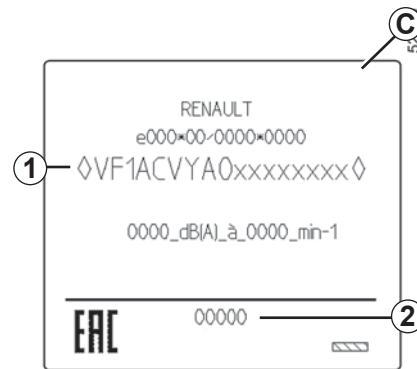
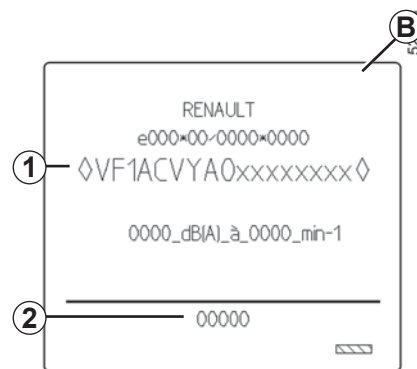
IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY VOZIDLA



Údaje uvedené na výrobním štítku je nutno udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

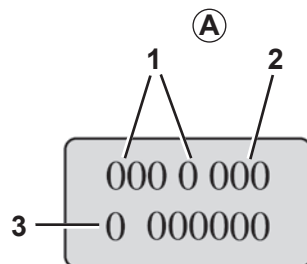
Konstrukční štítek A, B nebo C

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo
- 2 Označení laku.



IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK MOTORU/CHARAKTERISTIKA MOTORU

33293

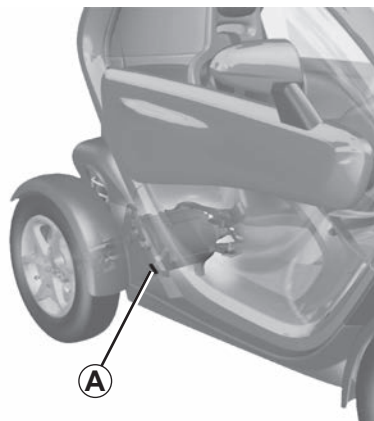


Údaje uvedené na identifikačním štítku motoru nebo na štítku A je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

(různé umístění - podle typu motoru)

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru

34767



Charakteristika motoru

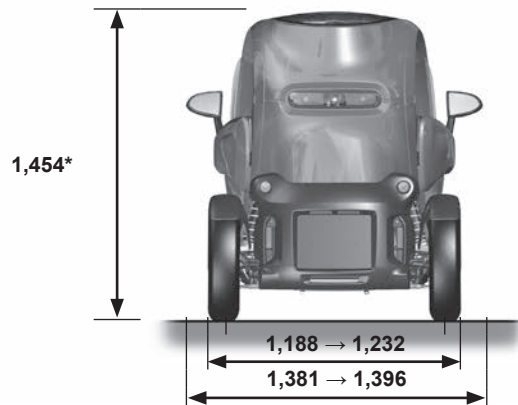
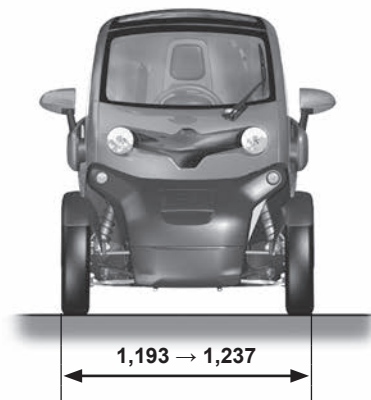
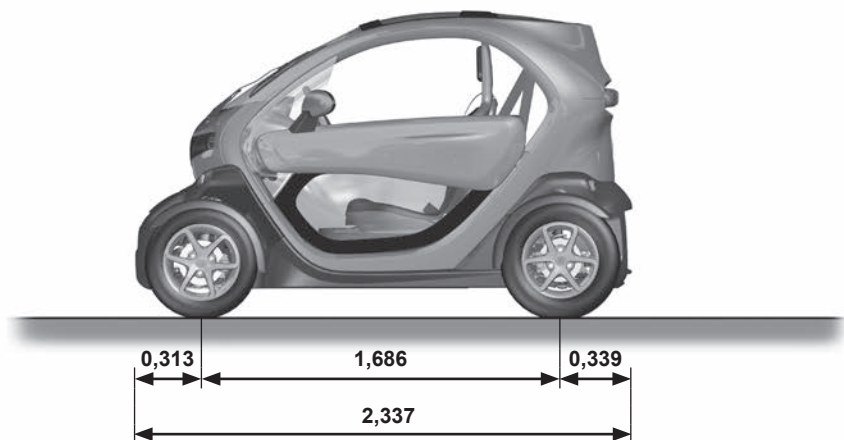
Typ motoru 1: 3CG

HMOTNOSTI (v kg)

Typy zavěšení kol	Twizy 45	Twizy
Celková hmotnost vozidla (GVW)	680	
Hmotnost přívěsu	zakázáno	
Povolené zatížení střechy	zakázáno	

ROZMĚRY (v metrech)

36807



* Naprázdno

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (1/6)

VIN:

Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		Razítko	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		Razítko	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (2/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (3/6)

VIN:

Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		Razítko	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		Razítko	
Datum: Km:		Č. faktury:	Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (4/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (5/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐	Razítko	
Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐	Razítko	
Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐	Razítko	
Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana		

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (6/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

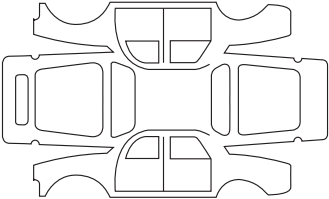
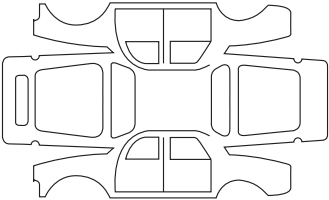
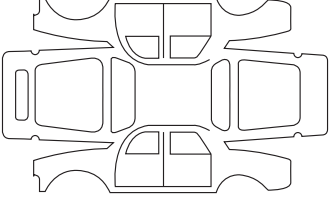
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Prohlídka ☐ ☐ Protikorozní kontrola: OK ☐ KO* ☐ *Viz příslušná strana	Razítko	

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (1/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

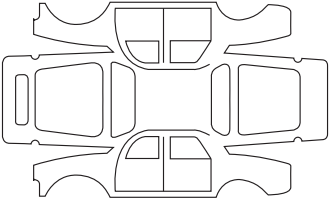
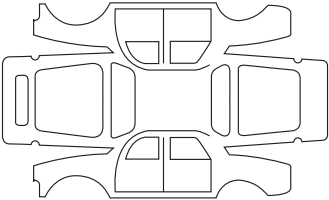
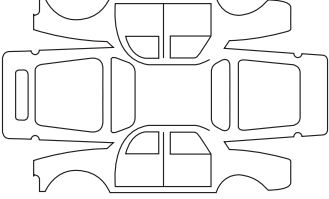
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ PROHLÍDKA (2/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

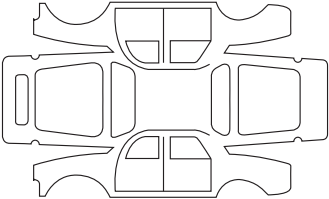
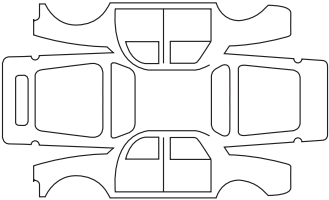
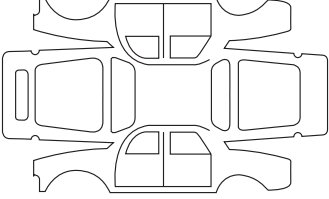
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (3/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

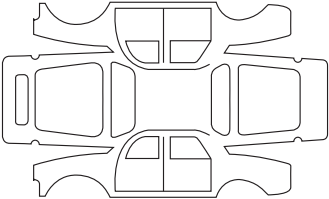
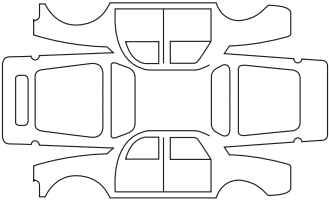
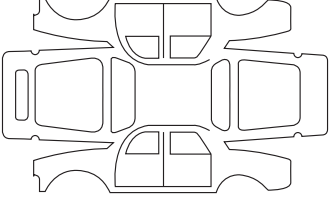
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ PROHLÍDKA (4/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

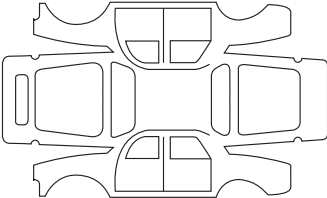
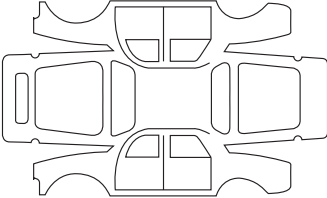
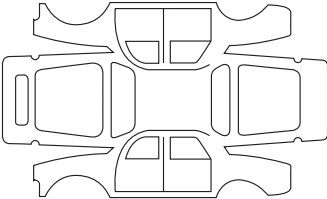
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTIKOROZNÍ PROHLÍDKA (5/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

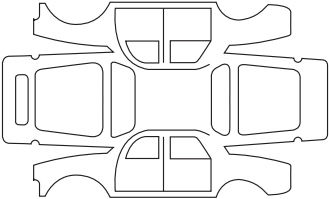
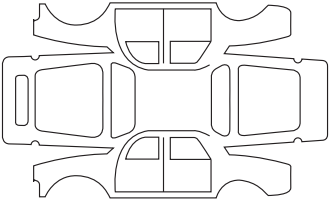
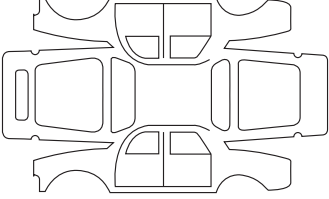
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (6/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (1/3)

A

akumulátor	1.34
Akumulátor 12 voltů	
údržba	4.4 – 4.5
akumulátor 12 voltů	4.4 – 4.5

B

bezpečnost dětí	1.25 – 1.26, 1.28 → 1.31
bezpečnostní pásy	1.18 → 1.24, 1.34
brzdová kapalina	4.2

C

charakteristiky motorů	6.3
------------------------------	-----

Č

čištění:	
interiér vozidla	4.8 – 4.9

D

děti	1.14 – 1.15, 1.25 – 1.26
dětská sedačka	1.25 – 1.26, 1.28 → 1.31
dětské zádržné systémy	1.25 – 1.26, 1.28 → 1.31
diagnostika	5.17 → 5.19
displej	1.33 → 1.37
dojezdová vzdálenost vozidla	2.6 – 2.7
doklady o údržbě	6.7 → 6.12
doplňková zádržná zařízení	
k předním bezpečnostním pásům	1.21 → 1.23
k zadním bezpečnostním pásům	1.21 → 1.23
doplňkové zádržné prostředky	1.21 → 1.24
doplňkový zádržný systém k bezpečnostním pásům	1.21 → 1.24
dveře	1.15

E

ekonomizér	2.9
elektrická instalace	1.9
elektrické vozidlo	
dojezdová vzdálenost vozidla	2.6 – 2.7
důležitá doporučení	1.7, 1.9
náboj	1.8 → 1.13

způsob jízdy	2.6 – 2.7
energie	
ekonomizér (funkce)	2.9
rekuperace	2.9
spotřeba	2.9
úspora	2.6

H

hnací akumulátor	1.7
hodiny	1.38

J

jízda	2.2, 2.6 – 2.7
-------------	----------------

K

klaxón	1.39
klíče	1.14
kola (bezpečnost)	5.2 → 5.5
kontrolní přístroje	1.33 → 1.37

L

lak	
údržba	4.6 – 4.7

M

místo řidiče	1.32 → 1.35
mytí	4.6 – 4.7

N

nabití hnacího akumulátoru	1.8 → 1.13
nádrž	
brzdové kapaliny	4.2
ostřikovačů	4.3
nařukovací vak	
airbag	1.21 → 1.24
náhradní díly	6.6
napájecí kabel	1.8 → 1.13

O

ochrana proti korozi	4.6
----------------------------	-----

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (2/3)

odkládací přihrádka	3.3 → 3.6
odmízení	
čelní sklo	3.2
odmrazování	
čelní sklo	3.2
ostřikovače	1.43 – 1.44, 4.3
ostřikovací kapalina	4.2
osvětlení:	
přístrojová deska	1.41
vnější	1.41 – 1.42
otevření dveří	1.15
ovládání	1.32
ovládání rychlosti	2.3

P

palubní deska	1.32
pneumatiky	5.2 → 5.5
pojistky	5.10 – 5.11
pozice při řízení	
nastavení	1.18 → 1.20
praktické rady	2.6 – 2.7
přední sedadla	
s mechanickým ovládáním	1.17
seřízení	1.17 → 1.20
přední světa	
výměna žárovek	5.6 – 5.7
předpínače	1.21 → 1.23
předpínače bezpečnostních pásů	1.21 → 1.23
předpínače bezpečnostního pásu vpředu	1.21 → 1.23
přeprava dětí	1.25 – 1.26, 1.28 → 1.31
příslušenství	5.12
přístrojová deska	1.33 → 1.35, 1.37, 1.41
protikoroze kontrola	6.13 → 6.18

R

rekuperace energie	2.6
ruční brzda	2.4 – 2.5

S

seřízení místa řidiče	1.18
-----------------------------	------

seřízení předních sedadel	1.17
signalizační osvětlení	1.41 – 1.42
spotřeba energie	1.36 – 1.37, 2.6 – 2.7
spouštění motoru	2.2
start	2.2
stěrače	
stíratka	5.13
stěrače a ostřikovače	1.43 – 1.44
stíratka stěračů	5.13
světelná signalizace	1.39
světelné kontrolky	1.33 → 1.35
světla:	
brzdová	5.8
couvací	5.8
dálková	1.33, 5.6 – 5.7
nouzová	1.39
obrysová	1.41, 5.8
osvětlení registrační značky	5.9
směrová	1.33, 1.39, 5.6 – 5.7
tlumená	1.41, 5.6 – 5.7
ukazatele směru	5.6 – 5.7, 5.9
světlomety	
přední	5.6 – 5.7
výměna žárovek	5.6 – 5.7
systém blokáce startování	1.16

T

tažení	
v případě výpadku energie	5.14 → 5.16
tažná oka	5.15 – 5.16
technické charakteristiky	6.6
tlak v pneumatikách	5.3

Ú

údržba	
karosérie	4.6 – 4.7
mechanické díly	6.7 → 6.12
vnitřní obložení	4.8 – 4.9
úspora energie	2.6 – 2.7

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (3/3)

U

ukazatele	
na přístrojové desce	1.33 → 1.37
směrové	1.39
ukazatele	1.39
ukostření	6.4
úložné prostory	3.3 → 3.6
upozornění	
světelná	1.39
zvuková	1.39
úprava	3.3 → 3.6

V

vazná oka	1.28
vlečení a odtah	
oprava	5.14 → 5.16
vnitřní obložení	
údržba	4.8 – 4.9
výměna žárovek	5.8 – 5.9
vypnutí motoru	2.2
výstražné osvětlení	1.39

Z

základní nabíjení	1.7
zamknutí dveří	1.15
závady	
funkční poruchy	5.17 → 5.19
zavření dveří	1.15
zpětná zrcátka	1.32
zprávy přístrojové desky	1.37
zvuková a světelná signalizace	1.39
zvuková signalizace	1.15, 1.39
zvukové upozornění pro chodce	1.40

Ž

žárovky	
výměna	5.8 – 5.9
životní prostředí	2.8





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com



6R

NU 913-19 - 99 91 008 58S - 08/2022 - Edition tchèque